



---

**TOMÁS BAIRÉAD PAPERS**

**GP2/20**

**Galway County Council Archives**

GP2/20 (30)

*Peter Campiell*

Colborne Cottage,  
Prince Albert's Road,  
Guernsey.

Tel. 700.

GP2/20 (31)

J. J. KENNY.

"WESTBATH INDEPENDENT."  
"OFFALY INDEPENDENT."

GP2/20 (32)

MICHAEL HARKIN.

FREEMAN'S JOURNAL.  
EVENING TELEGRAPH.

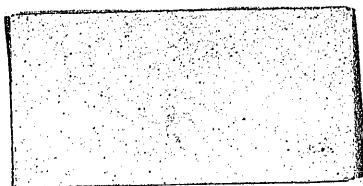
TELEPHONE CARDIFF SEVEN THOUSAND

GP2/20 (33)

*Howell Evans*

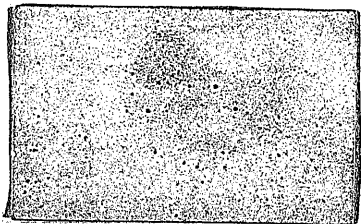
EDITORIAL DEPARTMENT

Western Mail.  
Daily Wales Echo  
& Evening Express  
Weekly Mail  
& Cardiff Times



*Mrs. Lenton  
Transville, Ky.*

MICHAEL HANCOCK  
1000 LEXINGTON  
BOSTON, MASS.



G.P.2/20 (1)



**Bhaglen**  
**Y CYNGRES GELTAIDD**

A GYNHIELIR YNG

*Ngholeg y Brifysgol, Bangor,*  
*Gorphenaf 18fed-27ain, 1927.*

---

**Programme**  
**CELTIC CONGRESS**

HELD IN THE

*University College of North Wales, Bangor,*

July 18th-27th, 1927.

*Dr. Davis, la o h*

6d.

Y GYNGRES GELTAIDD.  
 CELTIC CONGRESS.

President :  
 EDWARD T. JOHN.

Hon. Secretaries :  
 AGNES O'FARRELLY, M.A., DUBLIN.  
 PIERRE MOCAER, BRITTANY.

Treasurer :  
 LACHLAN MACBEAN, SCOTLAND.

General Secretary :  
 A. O. ROBERTS, B.A., LL.B.

*Chairman of Bangor Committee:*  
 PROFESSOR J. E. LLOYD, M.A., D.LITT.

*Vice-Chairman:*  
 MR. W. P. WHELDON, D.S.O., M.A.

*Secretaries:*  
 MISS CERIDWEN LLOYD, MUS.BAC.  
 MISS MAY ROBERTS.

*Executive Committee:*

THE BISHOP OF BANGOR.	REV. D. T. DAVIES.
SIR HARRY REICHEL.	MR. E. MORGAN HUMPHREYS.
DR. J. E. LLOYD.	MR. OSBORNE ROBERTS.
THE MAYOR OF BANGOR.	MR. LLEW OWAIN.
MR. W. P. WHELDON.	LLEW TEGID.
DR. THOMAS RICHARDS.	MR. J. T. WILLIAMS.
PROFESSOR IFOR WILLIAMS.	MRS. CEMLYN JONES.
MR. R. WILLIAMS PARRY.	MRS. SILYN ROBERTS.
CYNAN.	MRS. PHILLIPS WILLIAMS.
MR. E. T. DAVIES.	MISS MENAI ROWLANDS.
MR. AMBROSE BEBB.	MRS. GWYNEDDON DAVIES.
REV. GWILYM WILLIAMS.	MISS MABEL EVANS.
REV. DOWELL JONES.	MISS PHYLLIS ROBERTS.

The Committee desire to thank the Hostesses who are giving private hospitality to the Visitors.

GP2/20(3)

Irish Independent, Dublin

Celtic Congress, 1927.

*E - ... of ...*

Monday, July 18th, 1927.

Chairman—Edward T. John,  
President of Congress.

3 p.m. Welcome by Principal Sir Harry Reichel.  
Dr. J. E. Lloyd.  
His Worship the Mayor of Bangor.  
President's Address.

8.30 p.m.

Reception of Delegates and Guests by the President  
of the University College of North Wales (Lord  
Kenyon, K.C.V.O.).

Tuesday, July 19th.

10.30 a.m.

Chairman—Judge Bryn Roberts.  
Papers—"The Study of Celtic Law."  
T. P. Ellis, M.A., F.R.Hist.S.  
"Old Manx Law."  
H. P. Kelly, B.A.  
Openers—George Moonar, LL.B.  
W. P. Wheldon, D.S.O., M.A.

*Early ...  
in ...  
a professor  
...  
...  
...  
...*

2.30 p.m.

Chairman—The Lord Bishop of Bangor.  
Paper—"Early Celtic Missionaries."  
Rev. G. Hartwell Jones, M.A., D.D., D.Litt.  
Opener—Agnes O'Farrelly, M.A.  
Paper—"Scottish Universities and Celtic Studies."  
W. J. Watson, LL.D.?

8 p.m.

Chairman—Sir Harry Reichel, M.A., LL.D.  
Lecture Recital, "Songs of the Hebrides," collected  
and arranged by Marjory Kennedy Fraser and  
Kenneth MacLeod.

By Marie Thomson. ✕  
At the Piano—Jean Buchanan.

Wednesday, July 20th.

10.30 a.m.

Chairman—Principal J. Morgan Jones, M.A.

Papers—"Possibilities of Adult Education in Wales."

B. Bowen Thomas, M.A. *W. Owen Cole*

"Modern Wales and its Ideals." *Halliday*

Thomas Richards, M.A., D.Litt.

Openers—Silyn Roberts, M.A.

R. Williams Parry, M.A. *bbj*

Afternoon.

Garden Party at Tanyfoel, Penmaenmawr,  
given by  
Mrs. Owen Owen.

8 p.m.

Chairman—Marquis MacSwiney-of-Mashanaglass. *Owen*

Lantern Lecture by Iorwerth C. Peate, M.A.

"Welsh Antiquities and the National Museum."

Thursday, July 21st.

10.30 a.m.

Chairman—Denis Coffey, M.D., President of the University College, Dublin. *Denis Coffey*

*Is he reading for a paper or has  
he got one?*

*Double write for papers.*

Papers—"Giraldus Cambrensis."

Mary F. Hayden, M.A.

"The Dramatic Movement in Wales."

Rev. Dyfnallt Owen. *What is he speaking  
does he know?*

Openers—Cynan.

J. J. Williams. *New D.O. Committee  
status of "Y Tynt"*

Afternoon.

Chairman—Mrs. Cemlyn Jones. *Literary?*

Children's Meeting. Celtic Folk Dances and Songs  
by School Children. *as all in Welsh  
which I believe  
Lange*

8 p.m.

GRAND CELTIC CONCERT.

Chairman—Mrs. E. T. John.

Artists—Owen Bryngwyn; Megan Telini.  
Carrie Townshend, Dublin.  
Margaret Donoghue, Dublin.  
Mona Douglas, Isle of Man, and  
Irish Piper.

Friday, July 22nd.

10.30 a.m.

Chairman—Agnes O'Farrelly, M.A. *Dublin*

Paper—"The Celt in Economics."

William Rees, D.Litt.

Opener—Dr. George O'Brien.

Paper—"The Movement in Brittany."

Pierre Mocaer.

*there is no difficulty  
not getting telegraph  
for D.O.?*

2.30 p.m.

Chairman—William Rowlands, M.A.

Paper—"Welsh in the Schools."

W. R. Owen, Rhosddu.

Openers—Gilbert Williams.

Rev. John Pierce, B.A.

8 p.m.

Chairman—Lord Howard de Walden.

Welsh Drama—"Ffon Dafn."

Penmaenmawr Dramatic Company (Finalists  
National Eisteddfod Competition, Holyhead).

Saturday, July 23rd.

[Degree Ceremony of the University  
College of North Wales ... 12.0].

Afternoon.

Excursion to Nant Ffrancon Pass, Llanberis Pass,  
Caernarfon Castle.

Mrs. E. T. John will provide Tea for Visitors at  
Llanberis.

Sunday, July 24th.

10 a.m.

Special Service—Tabernacle Calvinistic Methodist  
Church.

10.30 a.m.

Solemn High Mass. Sermon in English. Roman  
Catholic Church.

6.30 p.m.

Sermon in Welsh. Benediction. Roman Catholic  
Church, Bangor.

6

6 p.m.

Special Welsh Service in the Cathedral.

Preacher—The Rev. Canon Maurice Jones, Principal  
of Lampeter College.

Monday, July 25th.

10.30 a.m.

Chairman—Alfred Percival Graves, Litt.D., F.R.S.L.

Papers—"A Libretto for a Celtic Opera."

Margaret Conway Dobbs, M.R.S.A.

"Edward Bunting as a Collector of Irish  
Folk Songs."

Openers—E. T. Davies, F.R.C.O.

F. Larchet, Mus.Doc.

2.30 p.m.

Chairman—T. Gwynn Jones, M.A.

"Metempsychosis in Ireland."

Douglas Hyde, D.Litt., Ll.D.

Proof of Welsh University of Cardiff

8 p.m.

Chairman—J. Lloyd Williams, D.Sc.

Welsh Folk Song Concert, arranged by Mrs. Herbert  
Jones, B.A., assisted by Mrs. W. P. Wheldon,  
and Cefnfaes School Choir.

Tuesday, July 26th.

10.30 a.m.

Chairman—E. Morgan Humphreys, M.A.

Papers—"The Gaelic University."

Angus Robertson (President of the Gaelic  
League, Scotland).

Paper—"Galway and Celtic Culture."

Rev. John Hynes, M.A., B.D.

7

Koremack — — Gile



2.30 p.m.

Chairman—J. E. Lloyd, M.A., D.Litt.

Irish Language Discussion.

*Opens*—Tadhg O'Scarraill (Secretary to the Gaeltacht Commission).

Agnes O'Farrelly, M.A.

8 p.m.

Chairman—Edward T. John.

The Irish Players will present

"An Posadh." (Douglas Hyde).

"Diere An Leabhair." (Gearoid O'Lochlainn).

"Labhartar Bearla Annsea." (Leon O'Broin).

Wednesday, July 27th.

Chairman—Rev. Neil Ross, B.D.

10.30 a.m.

*Paper*—"Survey of Manx Poetry."

Mona Douglas.

"The Gaelic Drama Movement in Ireland."

Leon O'Broin, B.A., Ll.B.

*Opens*—Gearoid o Lochlainn (Producer of the Gaelic Drama League).

Muiris O'Cathain.

2.30 p.m.

BUSINESS MEETING.

---

BANGOR :  
SACKVILLE PRINTING WORKS (RICHARD THOMAS).

Dr Litt  
Great Celtic scholar  
& author, prof.  
University College  
Dublin

London  
Sturck



# CELTIC CONGRESS.

---

*President.*

DOUGLAS HYDE, D.LITT., LL.D.

*Chairman of Executive Committee.*

EDWARD T. JOHN.

*Hon. Secretaries.*

AGNES O'FARRELLY, M.A.

PIERRE MOCAER.

*Hon. Treasurer.*

ANGUS ROBERTSON.

*Corresponding Secretary.*

MAI ROBERTS.

---

*Hon. President of Scottish Committee.*

PRINCIPAL SIR DONALD MACALISTER, BART.,

K.C.B., LL.D., M.D.

*Condener of Scottish Executive Committee.*

MALCOLM MACLEOD.

*Hon. Treasurer.*

ROBERT MACFARLANE, C.A., 212 West George Street,  
Glasgow.

*Hon. Secretary.*

JOHN CAMERON, M.A., LL.B., Solicitor,

136 Wellington Street, Glasgow.

*Patrons of Scottish Local Committee*

- THE RIGHT HON. J. RAMSAY MACDONALD,  
M.P., LL.D.
- DUKE OF ATHOLL.
- DUKE OF MONTROSE.
- LORD LOVAT.
- LORD BLYTHSWOOD.
- EARL OF CASSILLIS.
- CAMERON OF LOCHIEL.
- MACLEAN OF ARDGOUR.
- SIR ALEXANDER MACDONALD OF THE ISLES.
- DUCHESS OF ATHOLL.
- DUCHESS OF MONTROSE.
- LADY ELSPETH CAMPBELL.
- LADY HERMIONE CAMERON.
- THE MOST REV. DONALD MACKINTOSH, D.D.  
(ARCHBISHOP OF GLASGOW.)
- PROFESSOR MAGNUS MACLEAN, D.Sc., LL.D.
- PROFESSOR E. TAYLOR JONES, D.Sc.

General Committee.

- Sheriff J. MacMASTER CAMPBELL.  
Mr. CHARLES CAMPBELL.  
Mr. JOHN CAMERON, LL.B.  
Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.  
Mr. COLIN SINCLAIR, M.A.  
Mr. ROBERT BAIN.  
Mr. HECTOR MACDOUGALL.  
Mr. NORMAN MACLEOD, M.A.  
Mr. NEIL SHAW.  
Mr. ROBERT MACFARLANE, C.A.  
Mr. JOHN MACDONALD, M.A.  
Mr. DUNCAN MACGILLIVRAY,  
LL.D.  
Professor MAGNUS MACLEAN.  
Rev. JOHN MACKECHNIE, B.D.  
Rev. L. MACLEAN WATT, D.D.  
Rev. DONALD LAMONT, D.D.  
Mr. HUGH MUNRO.  
Rev. GEORGE CALDER, D.LITT.  
Rev. G. W. MACKAY, D.D.  
Mr. WILLIAM S. ARBUCKLE.  
Mr. HUGH MACLEAN.  
Col. A. J. H. MACLEAN,  
of Ardgour.  
Miss CHRISTINA MACDONALD.  
Mrs. DUNCAN MACLEOD  
of Skeabost.  
Miss LETTICE MACNAUGHTON.
- Mrs. BURNLEY CAMPBELL.  
Mr. ALEXANDER FRASER.  
Mr. DONALD MACLEAN, F.R.S.I.S.  
Mr. HUGH M'CONNOCDALE.  
Mr. PETER MACDOUGALL, M.A.  
Miss LAMONT OF KNOCKDOW.  
Professor W. J. WATSON.  
Mr. DONALD GRAHAM, M.A.  
Mr. DONALD MACDONALD.  
Mr. WILLIAM MACKAY.  
Mr. MALCOLM GILLIES, B.SC.  
Mr. ALAN C. MACDONALD.  
Lord CASSILLIS.  
Mr. IAIN MOFFAT PENDER.  
Sir DONALD MACALISTER, ET.  
Mrs. RENN.  
Mrs. IAIN CAMPBELL.  
Miss JULIET MACDONALD.  
Mr. JOHN R. BANNERMAN.  
Mr. D. J. MACLEOD, H.M.I.S.  
D. LITT.  
Mr. MALCOLM MACLEOD.  
Miss AGNES O'FARRELLY, M.A.  
Lord ASHBOURNE.  
Rev. NEIL ROSS, D.LITT.  
Mr. A. J. MACLEAN.

Executive Committee.

- Mr. ROBERT BAIN.  
Mrs. J. R. COLQUHOUN.  
Miss LAMONT OF KNOCKDOW.  
Mr. PETER MACDOUGALL, M.A.  
Rev. JOHN MACKECHNIE, B.D.  
Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.  
Mr. NEIL SHAW.  
Rev. GEORGE CALDER, D.LITT.  
Mr. CHARLES CAMPBELL.  
Mrs. MACLEOD OF SKEABOST.  
Mr. H. G. M'ALEESE.  
Mrs. BARRON.  
Miss STORY.  
Mr. DONALD MACDONALD.
- Mrs. CHRISTISON.  
Mr. MALCOLM GILLIES, B.SC.  
Mr. JOHN MACDONALD, M.A.  
Mr. HECTOR MACDOUGALL.  
Mr. HUGH MACPHEE.  
Mr. NORMAN MACLEOD, M.A.  
Mr. COLIN SINCLAIR, M.A.  
Mr. HUGH MUNRO.  
Mr. WILLIAM POWER.  
Mr. J. ALBAN GRIFFITHS.  
Miss SEONAI D FERGUSON.  
Miss E. STEWART, L.L.A.  
Mr. ANDREW STEWART.  
Bilie JOHN LIVINGSTONE.

Committee for Lecturers and Speakers.

Mr. MALCOLM MACLEOD,      Rev. JOHN MACKECHNIE, B.D.  
Convener.                      Mr. COLIN SINCLAIR, M.A.  
Rev. GEORGE CALDER, D.LITT.      Mr. PETER MACDOUGALL, M.A.  
Mr. HUGH MUNRO.              Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.  
Mr. H. G. M'ALEESE.

Committee for Entertainments.

Mr. CHARLES CAMPBELL,      Mr. NEIL SHAW.  
Convener.                      Mr. ANDREW STEWART.  
Mrs. J. R. COLQUHOUN.      Mrs. BARRON.  
Mr. ROBERT BAIN.              Miss SEONAI FERGUSON.  
Mr. MALCOLM GILLIES, B.SC.      Mr. DONALD MACDONALD.  
Mr. H. G. M'ALEESE.              Mr. J. ALBAN GRIFFITHS.

Committee for Finance.

Mr. JOHN MACDONALD, M.A.,      Mrs. MACLEOD OF SKEABOST.  
Convener.                      Rev. MALCOLM MACLEOD, M.A.  
Mrs. CHRISTISON.              Mr. CHARLES CAMPBELL.

Committee for Hospitality.

Mrs. CHRISTISON, Convener.      Miss LAMONT OF KNOCKDOW.  
Lady MACALISTER.              Mrs. MACLEOD OF SKEABOST.  
Mrs. COLQUHOUN.              Mr. HUGH MUNRO.  
Mrs. BURNLEY-CAMPBELL.      Mr. J. ALBAN GRIFFITHS.  
Mr. H. G. M'ALEESE.

Committee for Exhibition of Celtic Literature.

Mr. COLIN SINCLAIR, M.A.,      Mr. HUGH MUNRO.  
Convener.                      Mr. S. A. PITT,  
Rev. JOHN MACKECHNIE, B.D.      City Librarian.

30 hrs      Elmbank  
PROGRAMME.

Monday, September 23rd, 1929.

7.30 p.m. CIVIC RECEPTION IN CITY CHAMBERS.

Welcome by The Right Hon. The Lord Provost  
(Sir David Mason, O.B.E.).

+ Reply: Dr. Douglas Hyde,  
President of the Congress.

Vote of Thanks: Malcolm MacLeod, Esq.  
Convener of Scottish Committee.

Lectures to be delivered in Humanity Class Room,  
The University.

Tuesday, September 24th.

10.30 a.m.

Welcome by Professor E. Taylor Jones, D.Sc.

+ President's Address. (Douglas Hyde)

2.30 p.m.

Chairman—Rev. G. W. Mackay, D.D.

Paper—"The Highland Chief as portrayed by Contemporary Poets."

Rev. George Calder, B.D., D.Litt.

Opener—Sheriff J. MacMaster Campbell, C.B.E.

Chairman—Angus Robertson, Esq.

+ Paper—"An Outline of the History of Irish Studies."  
Myles Dillon, Ph.D.

7 p.m.

+ Opener—Dr. M. O'Brien.  
Scottish Concert in The Highlanders' Institute, 27 Elmbank St.

Chairman—Sheriff J. MacMaster Campbell, C.B.E.

*Handwritten: The next book is...*

PROGRAMME—Continued.

Wednesday, September 25th.

10.30 a.m.

+ Chairman—Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

Papers—"The Present Position of the Celtic Languages."

+ Ireland—Rev. A. Ryan, D.D.

Wales—Rev. Dr. Hartwell Jones.

Scotland—Rev. Malcolm M'Leod, M.A.

+ Openers—Myles Dillon, Ph.D.

~~Rev. Dyfnallt Owen, M.A.~~

Malcolm M'Leod, Esq. *John Ashbourne*

2.30 p.m.

Chairman—E. T. John, Esq.

// + Paper "Ireland and Wales—a contrast and some causes."

W. F. Butler, D.Litt.

Opener—Rev. Tywi Jones.

X Paper—"The Standardisation of Gaelic Pronunciation."

D. J. Macleod, M.A., D.Litt.

Opener—John M'Donald, M.A.

7.30 p.m. AT HOME, in The Ca'dora, Union Street.

+ Chairman—Lord Ashbourne.

PROGRAMME—Continued.

Thursday, September 26th.

10.30 a.m.

Chairman—Colin Sinclair, M.A.

Paper—"A Literary Man's Life in Wales." X  
Saunders Lewis, M.A.

Opener—Mrs. Tywi Jones.

Chairman—Rev. George Calder, B.D., D.Litt.

Paper—"The 'Dying God' in Welsh Literature."  
Professor Mary Williams, M.A.,  
D.U.P.

Opener—Rev. Neil Ross, D.Litt.

2.30 p.m.

+ Chairman—Miss Margaret Dobbs, M.A.

Paper—"Survivals of Celtic Mythology in Manx Folklore and Song."  
Miss Mona Douglas.

+ Opener—Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

+ Paper—"The Clan as an Historical Unit."  
George Moonan, B.L.

+ Opener—Professor Henry. *Balfour*

PROGRAMME—Continued,

Friday, September 27th.

10.30 a.m.

Chairman—William Power, Esq.

Paper—"Ireland and Scotland."

Dr. Eoin MacNeill.

Opener—George Moonan, B.L.

Chairman—Mrs. Burnley Campbell.

Paper—"Our Music."

Rev. Kenneth MacLeod.

Opener—Miss Mona Douglas.

Paper—"The Solution of the Economic Problem  
in the Gaelic-Speaking parts of Ireland  
and Scotland."

Robert J. Whelan, Esq.

Opener—Sheriff J. MacMaster Campbell, C.B.E.

2.30 p.m.

Chairman—Rev. L. MacLean Watt, D.D.

Paper—"The Celtic Craftsman."

Hugh Munro, Esq.

Opener—W. F. Butler, D.Litt.

Chairman—Sir John Lorne MacLeod, G.B.E., LL.J.

Paper—"Some Notes on the Norse Invasions."

Rev. John Mackechnie, B.D.

Opener—Miss Margaret Dobbs.

BUSINESS MEETING.

7 p.m. GRAND CELTIC CONCERT, in Lyric Theatre.

Chairman—Maclean of Ardgour.

Exhibit of Celtic Literature in  
Mitchell Library.

NORTH STREET, CHARING CROSS.

Through the courtesy of the Libraries Committee of the Corporation of Glasgow, an Exhibition of Works of Celtic Literature will be on view in the Mitchell Library during the period of the Congress.

The Mitchell Library itself is in possession of a wide and comprehensive range of Celtic Works, all of which are available to the public at all times; but for the purpose of this Exhibition, the collection has been augmented by a large number of loan books and facsimiles of manuscripts from the various other well known libraries of the United Kingdom, in order to ensure that the Exhibition be truly representative of the literature of all the Celtic Countries.

The Committee gratefully acknowledges loans, especially books and manuscripts from Cardiff Public Libraries, Edinburgh University Library, Glasgow University Library, National Library of Scotland, National Library of Wales, Signet Library Edinburgh, and United Free Church College Library, Glasgow.

The Committee acknowledges its gratitude to Mr. S. A. Pitt, City Librarian, who, by his whole-hearted co-operation and valuable personal assistance, was instrumental in bringing the Exhibition into being.

Saturday, September 28th.

Excursion—The Three Lochs.

Sunday, September 29th.

Gaelic Service in Glasgow Cathedral, 3 p.m.

Gaelic Catholic Service in St. Andrew's Cathedral, 5 p.m.

Welsh Service in Christian Institute, Bothwell Street,  
6.30 p.m.



~~Burnett~~

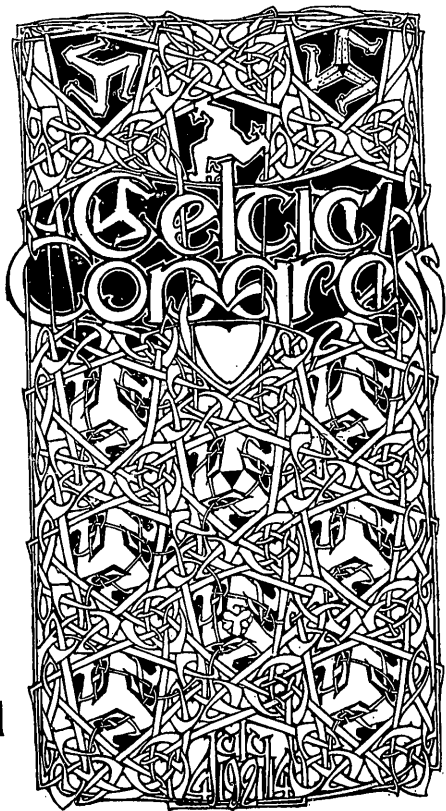
11  
12. 5  
11

11  
12. 5  
11  
11



Print a 5h  
Name as 11/11/11  
Business Exchange  
Lyon

Price - - Sixpence.



1931

---

DURING YOUR VISIT TO  
THE ISLAND

Hire a Car  
AND  
Drive It.

---

*Send a Postcard, and a Car  
will be reserved for you.*

---

ATHOL MOTOR GARAGE

TEL. 254

HILL STREET  
DOUGLAS

LTD

---

---

VISIT  
Miss CURPHEY'S <sup>(MANXONIA</sup>  
<sub>LTD.</sub>  
*High-class Milliner & Costumier*

FOR  
*Distinguished Models*

SUITABLE FOR SMART OCCASIONS  
*Town and Country Wear*

49 Victoria St. Villa Marina Arcade,  
<sup>DOUGLAS.</sup>  
and SPALDRICK, Port Erin.

---

---

SPEND YOUR HOLIDAYS at

*The Golf Links Hotel*  
*PORT ST. MARY.*

---

"Chibby Woirrey"  
a "Holy Well of St. Mary"  
recently discovered in the  
Grounds by Mr. Cubbon,  
Sec'y of the Manx Museum

**SPLENDIDLY SITUATED**  
... *Overlooking the Bay* ...

---

**EXCELLENT CUISINE**

---

# Yn Cheshaght Ghailckagh

— THE MANX SOCIETY —

FOUNDED IN 1899 BY THE LATE SPEAKER A. W. MOORE.



“**Y**N CHESHAGHT GHAILCKAGH” is the Manx National Union ; an organisation by means of which Manx people in any part of the world can keep in touch with all that is best in the life and work of the Island.

Among its many aims are ;

- The preservation, study and teaching of Manx Gaelic ;
- The fostering of the National ideal among Manx children ;
- The collection of folk-lore, folk-music and dances, games, rhymes, riddles, proverbs, sayings, etc., still extant among the people, whether in Manx or English :
- The encouragement of modern Manx Music, Art, Literature, and Drama, and of Manx enterprise generally.

Those who care for these things, and wish to help the Society in its work, should become members. The subscription is annually 2/6, or life £1 1s. All members receive the Annual Reports of the Society, and are entitled to attend its general meetings, excursions, etc.



# Celtic Congress, 1931

## ISLE OF MAN



### Patrons:

His Excellency The Lieut.-Governor, SIR CLAUDE HILL, K.C.S.I., C.I.E.,  
and LADY HILL.

### Officers of the Central Committee of the Celtic Congress:

#### President—

G. F. CLUCAS, Esq., M.A., C.B.E., Speaker of the House of Keys.

#### Vice-Presidents—

Dr. DOUGLAS HYDE, the Rev. Dr. HARTWELL JONES,  
JOHN CAMERON, Esq., M.A., LL.B., J. J. KNEEN, Esq., M.A.

*Hon. General Secretary*—Miss AGNES O'FARRELLY, M.A.

*Treasurer and Organiser*—Miss MAI ROBERTS.

#### *Hon. Auditors—*

— ANGUS ROBERTSON, Esq., and CECIL WILLIAMS, Esq., LL.B.

#### *Hon. National Secretaries—*

Miss AGNES O'FARRELLY, M.A. (*Ireland*),  
JOHN CAMERON, Esq., M.A., LL.B., (*Scotland*),

Miss MAI ROBERTS (*Wales*),

M. PIERRE MOCAER (*Brittany*).

R. MORTON NANCE, Esq. (*Cornwall*).

Miss MONA DOUGLAS (*Isle of Man*).

### Manx Committee:

*Hon. Chairman*—H. P. KELLY, Esq., B.A.

*Hon. Secretary*—Miss MONA DOUGLAS.

*Hon. Asst. Secretary*—Miss MARGARET CREER.

*Hon. Hospitality Secretary*—Miss E. A. LEWIN.

*Hon. Treasurer*—H. M. ROGERS, Esq., M.B.E.

*Hon. Auditor*—The Ven. the ARCHDEACON OF MAN.

Lang Committee (continued)

Mr. C. T. W. Hughes-Games, Vicar-General,  
Mr. B. E. Sargeant, c.v.o., m.b.e., Government Secretary,  
Mr. F. R. Grundey, Director of Education,  
Rev. G. H. Harris, M.A., Principal of King William's College,  
The Mayor of Douglas (Alderman W. H. Corkill),  
Mr. P. M. Shimmitt, Town Clerk of Douglas,  
Mr. J. W. Corrin, Chairman, Castletown Commissioners,  
Mr. A. O. Caine, Chairman, Ramsey Commissioners.  
Mr. A. E. Ostick, Chairman, Peel Commissioners.  
Mr. J. W. Walton, Chairman, Laxey Commissioners,  
Mr. J. Qualtrough, Chairman, Port Erin Commissioners,  
Mr. T. Gale, Chairman, Port St. Mary Commissioners,

Mrs. Amery,  
Mr. J. A. Cain, B.A.  
Mr. Richard Cain, H.K.  
Mr. P. W. Caine,  
Rev. C. A. Cannan, M.A.  
Mr. W. A. Clague,  
Mr. C. H. Cowley,  
Mr. W. A. Craine,  
Mr. A. B. Crookall,  
Mr. W. Cubbon,  
Mr. V. C. Cubbon.  
Mr. A. J. Davidson, A.R.I.B.A.  
Mr. E. B. C. Farrant.  
Mr. Wm. Hoggatt, R.I.  
Miss L. H. Joughin.

Mrs. H. F. Kelly,  
Mr. A. D. Kenna.  
The Rev. Canon Kermode, M.A.  
Miss E. A. Lewin.  
Dr. R. Marshall.  
Mr. Noah Moore.  
Mr. G. J. H. Neely.  
Mr. J. N. Oates, T.C.  
Miss Paton.  
Commander Parkes, R.N.  
Mr. J. E. Quayle, I.S.C., MUS. BAC.  
Mr. P. G. Raffe.  
Mr. A. Robertson, O.B.E.  
Miss E. Taylor.  
Mrs. Wilson.

Committee for Finance.

Mr. H. P. Kelly, Mr. J. N. Oates, Miss Mona Douglas, Mr. H. M. Rogers, (Convener).

Committee for Publicity.

Mr. W. Cubbon, Mr. P. W. Caine, Mr. J. J. Kneen, Mr. W. A. Clague, Mr. A. D. Kenna, Mr. J. A. Cain, (Convener).

Committee for Entertainments.

Mr. H. M. Rogers, Miss M. Creer, Mr. W. A. Craine, Mr. Noah Moore, Miss Mona Douglas, Mr. Lewis Clague, Mr. & Mrs. J. E. Quayle, Miss E. Taylor, (Convener).

Committee for Exhibition.

Mr. W. Hoggatt, R.I. Miss L. H. Joughin, Miss M. Creer, (Convener).

Committee for Excursions.

Mr. E. H. Faragher, Mr. A.J. Davidson, Mr. G. J. H. Neely, (Convener).

CELTIC CONGRESS, 1931

List of Subscribers



Mr. B. E. SARGEANT, Government Office, Isle of Man  
Miss PATON, Ramsey.  
Mr. J. W. CORRIN, Shore Road, Castletown.  
Mr. W. H. BLAKER, Victoria Road, Douglas.  
Mr. T. G. MOORE, Billown, Malew.  
Misses RUDD, Riverside, Ramsey  
Mr. E. B. C. FARRANT, Beach House, Ramsey.  
Mr. JOSEPH MCARD, Crofton, Port Erin.  
Miss M. COOLE, Port St. Mary.  
Mr. J. D. COWLEY, Strathallan Park, Douglas.  
Mr. & Mrs. A. D. KENNA, Castletown Road, Douglas.  
Miss E. TAYLOR, Crofton, Laxey.  
Mr. W. A. KELLY, Ballaqueeney, Port St. Mary.  
Mr. C. H. COWLEY, Ballinquane, Peel.  
Miss L. H. JOUGHIN, Belle Vue, Peel.  
Mr. A. H. KARRAN, Quarterbridge Road, Douglas.  
Miss H. COWIN, Woodbourne Square, Douglas,  
Mr. S. J. KAYE, Selborne Drive, Douglas,  
Mr. J. R. DRINKWATER, Kirby Park.  
Misses CLUCAS, Thornhill, Ramsey.  
Miss E. M. MOSSE, Castletown.  
Mr. J. R. QUAYLE, I.O.M. Bank, Douglas.  
Mr. H. P. KELLY, Port St. Mary.  
Miss M. CORRIEY, Victoria St., Douglas,  
Major Goldie-Taubman, The Nunnery, Douglas.  
Mr. J. J. QUALTROUGH, Port St. Mary.  
Mrs. KERRUISI, Ballalin House, Maughold.  
Mrs. W. J. CORLETT, Douglas.  
Mr. W. P. COWLEY, Ballaughton, Braddan.  
Mrs. ROYSTON, Derbyhaven.  
Mr. G. F. CLUCAS, Cronkbourne, Braddan.  
Miss ROSE HOUGHTON, 29 Brunswick Road, Kingston-on-Thames.  
Mr. W. CUNNINGHAM, Victoria Road, Douglas.  
Mr. ALFRED COSTAN, Cloughwane, Colby.  
Mrs. COOKE, c/o Mrs. Watterson, 6 Farrant St., Douglas.  
Mrs. & Miss LEWIN, Westhill, Douglas.  
Rev. CANON KERMODE, The Vicarage, Lezayre.  
Dr. R. MARSHALL, Douglas.

*(Handwritten note in a circle):*  
Kellera  
Stone &  
blatn



CELTIC CONGRESS, 1931

*List of Delegates*

- Dr. Douglas Hyde, University College, Dublin.  
 Miss Agnes O'Farrelly, 21 Brighton Road, Rathgar, Dublin.  
 Mr. & Mrs. Angus Robertson, Ardnish, Lyonsdown Rd., New Barnet, Herts.  
 Miss Mai Roberts, 6 Hill Street, London, W. 1.  
 Miss P. M. Roberts, Glan Rhyd Fadog, Deiniolen, Caernervonshire, N. Wales.  
 Mr. J. Cameron, LL.B., 136 Wellington Street, Glasgow, C.2.  
 Mr & Mrs. Morton Nance and Miss Nance, Chylason, Carbis Bay, Cornwall.  
 The Rev. Kenneth MacLeod, The Manse, Gigha, Argyll.  
 Mr. Hugh McKay, c/o the Rev. K. MacLeod, as above.  
 Dr. J. Hartwell Jones, c/o Miss Mai Roberts, as above.  
 Mr. E. Morgan Humphreys, M.A., do.  
 Mr. Ellis Davies, do.  
 Misses A. & E. Thomas, do.  
 Mrs. & Miss Hutton, 30 Upper Fitzwilliam Street, Dublin.  
 Dr. Mary Hayden, University College, Dublin.  
 Mr. Hugh Munro, Glasgow Art Club, 185 Bath Street, Glasgow.  
 The Rev. John Mackechnie, M.A., B.D., F.S.A (Scot.), and Mrs. Mackechnie,  
 3 Eldon Terrace, Partickhill, Glasgow.  
 The Rev. Neil Ross, B.D., D.LITT, The Manse, Laggan.  
 Mr. Malcolm MacLeod, 5 Church Road, Ibrox, Glasgow.  
 Mr. & Mrs. J. T. Jones, c/o Miss Mai Roberts, as above.  
 Dr. Kiernan, York House, Lower Regent Street, London, S.W.1.  
 Mr. W. D. Watson, Morrab Gardens, Penzance, Cornwall.  
 Eilan Dhu, 61 Colin Gardens, Colindeep Lane, Hendon, London, N.W.9.  
 Mr. Gerard McCaffrey, 5113 Maple Park Avenue, Woodlawn, Baltimore,  
 Maryland, U.S.A.  
 Mrs. Taylor & Miss Knowles, 8 Heather Bank, Littleborough, Manchester.  
 Mr. and Mrs. D. Craine, 33 Wingate Road, Aigburth, Liverpool.  
 Mr. J. T. Teare, 48 Garston Old Road, Grassendale, Liverpool.  
 Mr. A. J. Cain, B.Sc., 1a Salisbury Road, Wavertree, Liverpool.  
 Mrs. Gale, 7 Jacob Street, Dingle, Liverpool.  
 Miss F. Wilson, 110 Queen's Drive, Walton, Liverpool.  
 Mr. T. MacDonald, N.J., Kenagh, Toomevara, Ireland.  
 Miss Margaret Dobbs, c/o Miss O'Farrelly, as above.  
 The Rev. John Bourke, B.A., B.D., do.  
 Dr. Myles Dillon, do.  
 The Rev. M. J. Conlon, do.  
 Mr. Hector MacDougall, 97 Kent Road, Glasgow.  
 Miss Euphemia Stewart & Dr. Stewart, 34 Dudley Road, Hyndland, Glasgow.  
 Miss Dorothy C. Harris, 4 Elvaston Place, Queen's Gate, London, S.W.1.  
 Miss Cunningham, Trinity Hall, Dartry Road, Dublin.  
 Mr. Picton Davies, Hotel Somerset, Orchard Street, W.1.  
 Dr. Richard Owen, Thelema, High Street, Bangor, N. Wales.



Telephone 148

Telephone 148

# MISS M. KIRTON

HIGH-CLASS  
*Photographer*

All Kodak Supplies . Developing and Printing  
Quick Service . Modern Electric Light Studio

*Colouring a Speciality*

## COLONNADE STUDIO

HARRIS PROMENADE

Between the GAIETY and VILLA MARINA

DOUGLAS, I.O.M.

### THURSDAY (continued).

Wales: "The Eisteddfod; its constitution, aims and possibilities" by Rev. Dr. J. Hartwell Jones.  
Cornwall: Mr. W. D. Watson.  
Ireland: Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

AFTERNOON. In the Town Hall, at 2.30 p.m. Chair; Mr. David Craine, M.A.  
Scotland: Mr. Hugh Munro.  
Man: Mr. J. A. Cain, B.A.

EVENING. MANX ENTERTAINMENT & PLAY in St. Andrew's Hall at 7.30 p.m. Chair; The President.  
TICKETS—price 1/-,—at BLAKEMORE'S Music Store, and Manx Herald Office (opposite Town Hall).

### Friday, 10th July.

MORNING. EXCURSION; Leave Douglas at 9.30 a.m. by char-a-banc for Kirk Maughold, where a short talk on the Runic Crosses will be given by Mr. P. M. C. Kermodis, M.A., F.S.A. (SCOT.); proceed to Ramsey.  
LUNCHEON, at 12.30 p.m., by invitation of the Ramsey Commissioners.

AFTERNOON. Papers to be read at 2 p.m. in Ballure Hall; Chair: Mr. John Cameron, LL.B.  
Paper—"The Old Irish Voyaging Stories" by Mrs. Mary Hutton.  
Opener; The Rev. Neil Ross, B.D., D.LITT.  
Paper—"Folklore in the Cornish Language" by Mr. R. Morton Nance.  
Opener: Miss M. Cunningham.

FRIDAY (*continued*).

Paper— "*Wales and the Welsh Press*" by Mr. E. Morgan Humphreys, M.A.

Opener ; Mr. J. T. Jones, Editor of *Y Ford Gron* and Director of Messrs. Hughes & Son, Publishers.

Leave Ramsey at 4.30 p.m. for Bishops court, where the party will be entertained to TEA by the Lord Bishop and Mrs. Stanton Jones. Return to Douglas by Glen Helen and Greeba.

EVENING. GIENSE CELTAGH at St. Andrew's Hall. Music and Dances of the Celtic Nations, Refreshments and Cooish. Chair ; Mr. H.P. Kelly, B.A.



*Saturday, 11th July.*

MORNING. In the Town Hall, 10 a.m. Chair ; Dr. Douglas Hyde.

PAPER : "*Irish Church Music in Medieval and Modern Times*", by the Rev. John Bourke, B.A., B.D.

Opener ; Mr. Joseph Partridge.

Paper— "*A Menace to the Language in Wales*" by Mrs. Tywi Jones.

Opener ; Miss Nina Cogan.

AFTERNOON. BUSINESS MEETING.

# Programme

## Saturday, 4th July

EVENING. CIVIC RECEPTION in Douglas, 8 p.m.



## Sunday, 5th July.

AFTERNOON. EXCURSION: Leave Douglas by char-a-banc at 1.45 p.m. for Lezayre Church. Service in Manx at 3 p.m., and delegates invited to TEA in the Church Hall, at the conclusion of the service, by Mr. E. B. C. Farrant and Miss Paton. Return to Douglas about 5.30 p.m.

EVENING. GRAND CELTIC CONCERT in the Palace Coliseum, Douglas (*To be Broadcast: see separate programme*).



## Monday, 6th July.

MORNING. EXCURSION: Leave Douglas at 10 a.m. for St. John's. TYNWALD CEREMONY at 11 a.m. (*Special accommodation for delegates at Tynwald Hill, by permission of the Manx Government.*)

MONDAY (continued).

AFTERNOON. World Manx Association GARDEN PARTY and Annual Reunion at The Nunnery, Douglas. Delegates invited to attend.

EVENING. VISIT TO THE MANX MUSEUM at 8 p.m., where an exhibition of handicrafts will be arranged, and a short talk will be given by Miss Margaret Creer on the history and work of *Yn Cruinnaght Vanninagh Ashoonagh*. Chair: Dr. Mary Hayden.

There will also be an exhibition of the work of modern Manx artists at the Town Hall during the week of the Congress; and the Librarian of the Manx Museum, Mr. W. Cubison, has kindly consented to exhibit a number of rare and interesting Manx books and documents on this evening and at certain hours during the week.



*Nonovernight*

Tuesday, 7th July.

MORNING. OFFICIAL OPENING of the Congress at 10a.m.

PRESIDENTIAL ADDRESS by G. F. Clucas, Esq., M.A., C.B.E., Speaker of the House of Keys.

WELCOME in Manx and English by H. P. Kelly, Esq., B.A., President of the Manx Society and Chairman of the Local Congress Committee.

WELCOME by the Mayor of Douglas.

Replies by the General Secretary of the Congress, Miss Agnes O'Farrelly, M.A., Mr. Angus Robertson and Mr. John Cameron, LL.B., (Scotland), the Rev. Dr. Hartwell Jones and Mr.

6

*John Cameron*

TUESDAY (Continued).

Picton Davies (Wales), Dr. Myles Dillon (Ireland), and Mr. R. Morton Nance (Cornwall).

Tribute will be paid by representatives of each nation to the work of the late Mr. E. T. John, ex-President of the Congress.

AFTERNOON. In the Town Hall. Chair: William Hoggatt, Esq., R.I.

PAPER—*"Irish Art"* by Miss Margaret Dobbs.

OPENER, (Mr. Hugh Munro)

Paper—*"The Isle of Man and Scotland"* by the Rev. John MacKechnie, M.A., B.D., F.S.A. (SCOT.)

OPENER:

*John*

EVENING. In St. Andrew's Hall at 7.30.

Chair: The Rev. Neil Ross.

Lecture-Recital *"Hebridean Music"* by the Rev. Kenneth Macleod.

Illustrations by Mr. Hugh Mackay.



Wednesday, 8th July.

MORNING. EXCURSION. Leave Douglas at 9.30 a.m. by char-a-banc for Peel. Visit Peel Castle, where papers will be read if fine, (if wet, they will be read in a hall in the town).

Chair: Mr. Malcolm Macleod.

7

*(11)*

WEDNESDAY (*continued*).

PAPERS: "*Welsh in Local Government*," by Mr. Ellis Davies.

Opener: Mr. Arthur Clery, B.L., LL.D.

"*The Cornish Language Revival*" by Mr. R. Morton Nance.

Opener: Dr. Mary Hayden.

AFTERNOON. LUNCHEON, at 1.30, by invitation of the Peel Commissioners.

Leave Peel at 3 p.m. for Castletown. Visit Castle Rushen, and proceed to King William's College. TEA by invitation of the Principal, the Rev. G. H. Harris, M.A. Afterwards further papers will be read in the College Gymnasium.

Chair. Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

Papers— "*Language Work in Ireland*," by Dr. Myles Dillon.

"*Manx and its relation to the other Goidelic language*," by Mr. J. J. Kneen, M.A.

Opener: Mr. Hector MacDougall.

Return to Douglas about 7 p.m.

EVENING Free.



*Thursday, 9th July.*

MORNING. In the Town Hall at 10 a.m. Chair: Dr. Richard Owen.

Papers on *The Practical Application of the Celtic Movement in Modern Life*.

Group





Y GYNGRES GELTAIDD  
CAERDYDD

*MEDI 8 i'r 15 o FEDI, 1935*

⊙  
RHAGLEN SWYDDOGOL

PRIS CHWE CHEINIOG

*M. O'Riordan*



*O'Riordan*

THE CELTIC CONGRESS  
CARDIFF

*SEPTEMBER 8th to 15th, 1935*

⊙  
OFFICIAL PROGRAMME

PRICE SIXPENCE

2909  
2x

PATRONS

- The main features of the CONGRESS will be:—
- SATURDAY, JULY 4th—Civic Reception in Douglas.
  - SUNDAY, JULY 5th—National Service in Manx, at Lezayre, and Grand Celtic Concert in Douglas (8-30 p.m.).
  - MONDAY, JULY 6th—Tynwald Ceremony at St. John's (special seats for Celtic Congress delegates); Garden Party; Visit to Manx Museum.
  - TUESDAY, JULY 7th—Official Opening of the CONGRESS in Douglas Town Hall; and evening Lecture-Recital, in Douglas, on Scottish Celtic Music.
  - WEDNESDAY, JULY 8th—Excursion to Peel and Castletown.
  - THURSDAY, JULY 9th—Congress Papers in Douglas, and Manx Entertainment and Play in the evening.
  - FRIDAY, JULY 10th—Excursion to Ramsey and the North of the Island, and Glense Celtagh in Douglas in the evening.
  - SATURDAY, JULY 11th—Congress Papers and Business Meeting in Douglas.

During the Congress week, an Exhibition of the Work of Manx Artists of the present day will be held in Douglas Town Hall, and an Exhibition of Handicrafts in the Manx Museum, Douglas. At the Museum, also, at certain hours, an interesting Collection of rare Manx Books and Documents will be on view, by courtesy of the Librarian, Mr. W. Cubbon.

The following Services to the Isle of Man will be of interest to intending visitors to the CONGRESS:—

- From London (Euston), daily, 10-40 a.m. (arriving Douglas 7 p.m.).
- From Liverpool, daily, 10-30 a.m. and 3 p.m.
- From Dublin (direct), Friday, July 3rd, 5-30 p.m.; Returning Monday, July 13th, 9 a.m.
- From Belfast (direct), Friday, July 3rd, 4-30 p.m.; Returning Monday, July 13th, 8-30 a.m.

- The Rt. Hon. The EARL OF PLYMOUTH, P.C.
- The Rt. Rev. The LORD BISHOP OF LLANDAFF.
- The Rt. Rev. The LORD BISHOP OF MONMOUTH.
- The Most Rev. FRANCIS MOSTYN, D.D., Archbishop of Cardiff.
- The Very Rev. The DEAN OF MONMOUTH.
- The Rt. Hon. LORD GLANELY.
- The MACKINTOSH OF MACKINTOSH.
- The Rt. Hon. LORD TREDEGAR.
- Sir JOHN W. BEYNON, Bart.
- Sir W. REARDON SMITH, Bart.
- Sir WILLIAM JAMES THOMAS, Bart.
- Sir ERNEST BENNETT, M.P.
- Sir CHARLES H. BIRD, K.B.E.
- ELIZABETH, LADY CORY, J.P.
- Sir LEWIS LOUCHER, J.P.
- Sir EWEN MACLEAN, M.D.
- Sir DAVID M. MORGAN, J.P.
- Sir WILLIAM SEAGER, D.L., J.P.
- Sir ROBERT WEBBER, J.P.
- F. E. ANDREWS, Esq.
- Councillor WILLIAM BANBURY.
- JOHN BEYNON, Esq.
- CARDIFF CYMMRODRION SOCIETY.
- CARDIFF CORNISH SOCIETY.
- CARDIFF PEMBROKESHIRE SOCIETY.
- ANTHONY G. CARE, Esq.
- R. P. CARE, Esq.
- JOHN H. CORY, Esq.
- Captain GEOFFREY CRAWSHAY.
- EDWARD CURRAN, Esq.
- G. IGOR DAVIES, Esq.
- JOHN DAVIES, Esq.
- Councillor MORGAN DAVIES.
- S. KENNETH DAVIES, Esq.
- THOMAS DAVIES, Esq.
- T. W. DAVID, Esq., J.P.
- H. NORMAN EDWARDS, Esq.
- J. E. EMLYN-JONES, Esq.
- Mrs. E. EVANS.
- E. FRED EVANS, Esq.
- J. W. EVANS, Esq.
- LEWIS EVANS, Esq.
- THOMAS EVANS, Esq., C.B.E.
- Councillor GEORGE LLEWELLYN FERRIER.
- WILLIAM FORBES, Esq.
- W. J. TRESSEDER GRIFFIN, Esq.
- Councillor JAMES GRIFFITHS.
- STUART HALLINAN, Esq.
- ABRAHAM HAUSER, Esq.
- Alderman R. G. HILL SNOOK.
- JAMES HOWELL & CO., LTD.
- Councillor W. G. HOWELL.
- Reverend J. D. HUGHES (decd.).
- H. W. HUGHES, Esq.
- Miss MARY JENKINS.
- Councillor HENRY JOHN.
- Major EDGAR JONES, O.B.E.
- EDWARD JONES, Esq.
- W. PERRY JONES, Esq.
- F. LLEWELLYN JONES, Esq.
- Ivor H. JONES, Esq.
- R. PIERCE JONES, Esq., O.B.E.
- Professor W. J. JONES.
- W. LESLIE JONES, Esq.
- The Hon. ANNE L. LEWIS.
- D. A. LEWIS, Esq.
- GEORGE LEWIS, Esq., J.P.
- HENRY G. LEWIS, Esq.
- Mrs. J. LEWIS.
- D. LLYWELLYN, Esq.
- Councillor T. HAROLD LOVITT.
- Sir JOHN LYNN-THOMAS, K.B.E., C.B., C.M.C.
- Councillor C. H. McCALE.
- Alderman C. W. MELHUISE.
- DAVID MORGAN, LTD.
- Mrs. E. MORGAN.
- J. P. MORGAN, Esq.
- ELIS OWEN, Esq., O.B.E.
- R. J. OWEN, Esq.
- Mrs. W. H. POWELL.
- JOHN POWELL, Esq.
- D. W. PROSSER, Esq.
- Principal J. F. REES.
- J. T. RICHARDS, Esq., C.B.E.
- MESSRS. E. ROBERTS, LTD.
- JOHN ROWLAND, Esq., C.B., C.B.E., M.V.O.
- J. A. SANDBROOK, Esq.
- Alderman C. F. SANDERS.
- Captain J. ELLIOT SEAGER, M.C.
- LEIGHTON SEAGER, Esq., C.B.E., J.P.
- Colonel A. W. SHEEN, M.D.
- GEORGE SLOGGETT, Esq.
- GILBERT I. STRACHAN, Esq., M.D.
- J. W. TUDOR THOMAS, Esq., F.R.C.S.
- YORWERTH M. THOMAS, Esq.
- Alderman F. H. TURNBULL.
- T. W. WADE, Esq.
- J. R. WALLIS-JAMES, Esq.
- Professor MORGAN WATKINS.
- WESTERN MAIL & ECHO LTD.
- L. D. WHITEHEAD, Esq.
- Mrs. HOPKIN WILLIAMS.
- Dr. LLEWELLYN WILLIAMS.
- TREFOUR WILLIAMS, Esq.
- W. J. WILLIAMS, Esq. (Director of Education).
- W. J. WILLIAMS, Esq.



*Joyce Gyze*  
Y GYNGRES GELTAIDD

(CELTIC CONGRESS)

Patron - - PRESIDENT DE VALERA.  
President - - DR. HARTWELL JONES.  
Secretary - - AGNES O'FARRELLY, M.A.  
Treasurer - - GEORGE PENROSE.

Central Committee

Rev. G. HARTWELL JONES, J. QUALE  
D.D., D.LITT, F.S.A. Prof. MARY WILLIAMS, D.PH.  
JOHN CAMERON, M.A., LL.B. MONA DOUGLAS.  
R. MORTON NANCE. HECTOR MACDOUGALL.  
Le Marquis D'ESTOURBILLON. PIERRE MOCAER.  
PERCY KELLY, B.L. MAI ROBERTS.  
CECIL WILLIAMS, M.A., LL.B. Rev. J. MACKECHNIE, M.A., B.D.

PWYLLGOR GWAITH CAERDYDD.  
(Cardiff Executive Committee)

President - - Councillor MORGAN DAVIES, J.P.  
Chairman - - R. PIERCE JONES, B.A., O.B.E.  
Treasurer - - J. P. MORGAN.  
Hon. Secretary - CATHRIN HUWS, B.A.

JOHN ROWLAND, C.B., Y.H. JOHN BEYNON.  
Mrs. E. MORGAN. W. I. JONES, M.A.  
Miss ENID PIERCE JONES, B.A. J. W. EVANS.  
Miss NORA HERLIHY. WEST DAVIES.  
CHARLES CURRAN. IDWAL C. EVANS, M.A.  
R. WALLIS-JAMES. GWENT JONES.  
GWYN DANIEL, B.A. D. A. LEWIS, B.S.C.  
Rev. J. D. HUGHES, M.A. (dec.).

GP2/20 (15)

DIOLCHIADAU

Dymuna'r Pwyllgor Lleol ddatgan eu diolch cywir i'r Noddwyr a fu mor haelionus, ac i Gyfarwyddwyr a Golygydd y "Western Mail" am eu cynorthwyr parod i hyrwyddo'r gwaith.

Y maent hefyd yn ddyledus i Awdurdodau Coleg y Brifysgol am roddi benthyg yr adeilad at alwad y Gyngres.

Priodol yw ychwanegu diolchgarwch i Arglwydd Faer a Chorfforaeth Dinas Caerdydd, i Awdurdodau yr Amgueddfa Genedlaethol, ac at hynny, i bawb o gyfeillion y mudiad a rodd help, mewn llawer dull a modd, i groesawu'r Gyngres Geltaidd i'n plith.

The Local Committee desires to convey grateful thanks to the Patrons who responded so generously, and to the Directors and Editor of the "Western Mail" for their ready assistance in furthering the interests of the Celtic Congress.

They are indebted also to the authorities of the University College of South Wales and Monmouthshire who placed the college buildings at their disposal. The Committee wishes further to record their obligations to the Lord Mayor and Corporation of the City of Cardiff, to the authorities of the National Museum of Wales, and to all friends who rendered aid, in many directions, towards the desired end.

*Hefyllgor Gwaith Caerdydd  
Gyngres*

*28 Traquair Drive  
Cardonald Glasgow SW2*

*3608*

GP2/20(16)

# RHAGLEN Y GYNGRES CONGRESS PROGRAMME

©

**DYDD SUL, MEDI 8.**

Sunday, 8th September.

At St. JOHN'S PARISH CHURCH, ST. JOHN'S SQUARE,  
CARDIFF.

EVENING SERVICE at 6.30 p.m.

*Preacher:*

The Reverend G. HARTWELL JONES, M.A., D.D.,  
D.LITT., F.S.A. (President of the Celtic Congress).

*Subject:* "RELIGION AND LANGUAGE."

~

**DYDD LLUN, MEDI 9.**

Monday, 9th September.

At 8 p.m.

*Paper:* "WELSH MUSIC DURING THE SIXTH  
AND SEVENTH CENTURIES AND ITS  
RELATION TO IRISH MUSIC."

DR. J. LLOYD WILLIAMS.

*Chairman:* J. CHAS. McLEAN, F.R.C.O., Secretary  
of the National Council of Music,  
University of Wales.

Handwritten notes in Welsh, including "204820 5x" and "1-196-".

**NOTE.**

The Sessions of the Congress will  
be held at the University College of  
South Wales and Monmouthshire,  
Cathays Park, Cardiff.

Handwritten notes in Welsh, including "MacKechin" and "9-2-".

Miss J. Williams (cc)

GP2 20(17)

DYDD MAWRTH MEDI 10.

Tuesday, 10th September.

At 11 a.m.

**OFFICIAL OPENING OF THE CONGRESS.**

Welcome by President of Local Executive Committee.

Replies by Representatives of the Constituent Nationalities.

Presidential Address by Dr. HARTWELL JONES, M.A., D.D., D.LITT, F.S.A.

At 3 p.m.

*Paper:* "THE GAELTACHT PROBLEM."

MICHAEL LENNON, B.L.

*Chairman:* JOHN CAMERON, LL.B.

*Speaker:* REV. J. DYFNALLT OWEN, M.A.

At 4.30 p.m.

VISIT TO THE CARDIFF CENTRAL LIBRARY.

EXHIBITION OF CELTIC BOOKS AND MANUSCRIPTS.  
(City Librarian: HARRY FARR.)

*Tea provided by the Cardiff Libraries Committee.*

At 7.30 p.m.

CIVIC RECEPTION at the CITY HALL, CARDIFF,  
by THE LORD MAYOR (Alderman John DONOVAN, C.B.E., J.P.).

*Music and Refreshments.*

*[Handwritten notes, mostly crossed out with a large diagonal line. Includes the name 'Jones' circled and the word 'unexhaustible' written at the bottom.]*

DYDD MERCHER, MEDI 11.

Wednesday, 11th September.

At 10 a.m.

*Paper:* "WELSH AGRICULTURE."

MOSES GRUFFYDD, M.S.C.

*Chairman:* H. PERCY KELLY, B.L.

*Speaker:* HECTOR MACDOUGALL.

At 11.30 a.m.

*Paper:*

R. MORTON NANCE.

*Chairman:* Captain GEOFFREY CRAWSHAY, D.L., J.P.  
(Arwyddfaradd Gorsedd y Beirdd.)

At 2.30 p.m.

*Paper:* "THE SOURCES OF IRISH TRADITION."

DR. ROBIN FLOWER,

B.A., D.LITT., CELT., F.B.A.

*Chairman:* F. LLEWELLYN JONES, B.A., LL.B., M.P.

At 4 p.m.

*Paper:* "PRESENT-DAY BRETON ART."

MONSIEUR JAMES BOUILLÉ.

*Chairman:* DR. PAUL DIVERRES, M.A.

*Speaker:* MONSIEUR RION.

At 5.30 p.m.

VISIT TO THE NATIONAL MUSEUM OF WALES.

THE NATIONAL FOLK COLLECTION will be described by IORWERTH PEATE, M.A., F.S.A.

Handwritten notes in Welsh script, including numbers and names, possibly related to the event schedule or location.

# Scadan

DYDD IAU, MEDI 12.

Thursday, 12th September.

## At 10 a.m.

*Paper:* "FUTURE RELATIONS AMONG CELTIC PEOPLES."

PROFESSOR J. E. DANIEL, M.A.

*Chairman:* Professor AGNES O'FARRELLY, M.A.

*Speaker:* JOHN BANNERMAN.

## At 11.30 a.m.

*Paper:* "DEIRDRE AND THE SONS OF UISNACH."

REV. JOHN MACKECKNIE, M.A., B.D.

*Chairman:* His Honour JUDGE MOONAN, S.C.

*Speaker:* J. CARMICHAEL WATSON, M.A.

## At 3 p.m.

*Paper:* "HISTORICAL LINKS BETWEEN SCOTLAND AND BRITTANY."

AUGUSTA LAMONT, M.A., B.S.C.

*Chairman:* Monsieur J. BOUILLÉ.

*Speaker:* DR. COLIN SINCLAIR.

## At 4.30 p.m.

*Paper:* "WELSH AND MANX LINGUISTICS."

J. J. KNEEN, M.A., R.I.ST.O.O.

*Chairman:* Prof. MORGAN WATKIN, L.ES.L., PH.D.

*Speaker:* Mrs. H. P. KELLY.

## At 7.45 for 8 p.m.

DINNER at the PARK HOTEL, CARDIFF.

~~to 100 1-1000~~  
~~1-1000~~

X 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10  
--- 2

Miss O'Farrelly / 12-12

--- 2 3 4 5 6 7 8 9 10

1000 1000 1000  
1000 1000 1000  
1000 1000 1000

1000 1000 1000  
1000 1000 1000  
1000 1000 1000

O'Connell

- 6 300 c / a -  
 - a - d - 20 -  
 b + ch i of 21 d x -  
 2 c a b i d t 17-18 x  
 - ch e l d = d o k  
 L a o e u e x o b r a n i c  
 j a t z e - x  
 - d a - d z e o L a o n x  
 - e r o o o b r a n i c t

Hartnell

- 6 300 c / a -  
 - a - d - 20 -  
 b + ch i of 21 d x -  
 2 c a b i d t 17-18 x  
 - ch e l d = d o k  
 L a o e u e x o b r a n i c  
 j a t z e - x  
 - d a - d z e o L a o n x  
 - e r o o o b r a n i c t

Cyfr - o T e

**DYDD GWENER, MEDI 13.**  
**Friday, 13th September.**

**At 10 a.m.**

*Debate:* "WELSH, BRETON AND CORNISH."  
*Chairman:* THE PRESIDENT OF THE CONGRESS.  
*Openers:* J. J. KNEEN, Miss AUGUSTA LAMONT, RISTEARD BREATNACH, Miss O'MORRISSEY, COLM O'GOLAIDH and GERAINT OWEN, PH.D.

**At 12 Noon.**

*Paper:* "THE PLACE OF LIBRARIES IN THE REVIVAL OF THE LANGUAGE."  
 Miss ROISIN WALSH, M.A.  
*Chairman:* Rev. JOHN MACKECHNIE, M.A.  
*Speaker:* JENKIN JAMES, M.A.

**At 3 p.m.**

*Paper:* "SOME ASPECTS OF WELSH LITERATURE."  
 Dr. IDRIS BELL, O.B.E., M.A., D.LITT., F.B.A., F.S.A.  
*Chairman:* Professor SAUNDERS LEWIS, M.A.

**At 4.30 p.m.**

*Paper:* "THE RELATION OF LANGUAGE AND MUSIC IN WALES."  
 Miss JENNIE WILLIAMS.  
*Chairman:* Miss ENID PICTON DAVIES, B.A., MUS.BAC.

**At 8 p.m.**

*Lantern Lecture:* "MAIDEN CASTLE."  
 DR. R. E. MORTIMER WHEELER, M.C., M.A., D.LITT., F.S.A.  
*Chairman:* The Right Reverend the LORD BISHOP OF MONMOUTH (Pro-Chancellor of the University of Wales).

Watson

①

L. J. ...

Mary McLeod

S - 10 - 7 ...

A. Matheson M.A. ...

C O 2 2 6 8 \* - 8 0

2) ...

~~Mac ...~~

H. Mac ...

Cham

- ...

x ...

DYDD SADWRN, MEDI 14.

Saturday, 14th September.

At 10 a.m.

Paper: "SOME GAELIC POETS OF THE SEVENTEENTH CENTURY."

J. CARMICHAEL WATSON, M.A.

Chairman: ~~Prof. T. O'Donoghue, B.Litt.~~

Speaker: ANGUS MATHESON, M.A.

At 11.30 a.m.

*arrived*

CONGRESS BUSINESS SESSION.

*bagel*

At 2.30 p.m.

MOTOR TRIP through the Vale of Glamorgan.

VISIT to DUNRAVEN CASTLE.

TEA at the SOUTHERNDOWN HOTEL.

Assembly for Cars at the CITY HALL, CARDIFF.

*... P*

750

*... 67*





2nd 1st 1st 1st 1st

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

... ..

h - f c / o e i u b r x 2 2  
a) c - z o n d 7 1 2  
v - - - - - h x .

Katherine Hughes

Welsh for (heart, 2

CROIDE KREE

CALON

9.5 12-12  
5- - - 9  
10 55 1.40

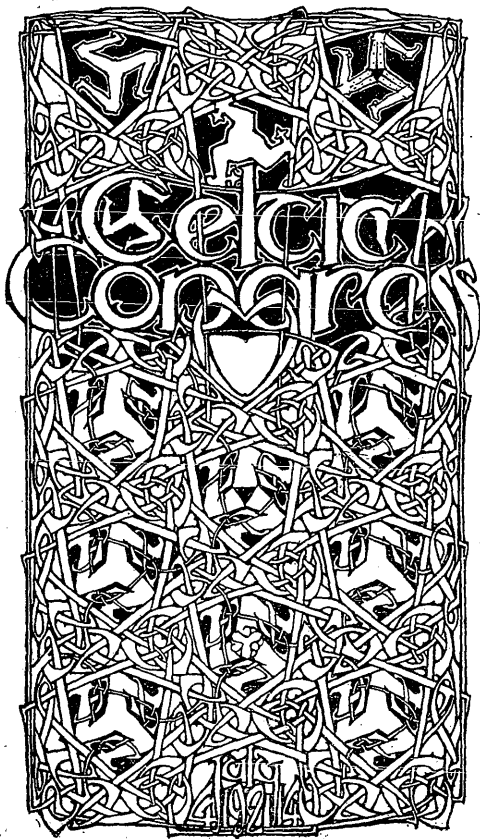
Ben deeth dew  
arnoch

Price

7. 6.

GP2/20 (18)

Sixpence.



1938

Officers of the Central Committee of the  
Celtic Congress.

*President :*

His Honour the Deemster Farrant.

*Vice-Presidents :*

Dr. Douglas Hyde.  
Dr. Hartwell Jones.  
John Cameron Esq.  
J. J. Kneen Esq., M.A.,

H. Percy Kelly Esq., B.A., High-Bailiff  
of Mann.

*Hon. General Secretary :*  
Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

*Hon. Treasurer :*  
Brian Fitzpatrick Esq.

*Hon. Auditors :*  
Angus Robertson Esq., and Cecil  
Williams Esq., LL.B.

*Hon. National Secretaries -*

*Ireland :*  
Miss Agnes O'Farrelly, M.A.

*Scotland :*  
John Cameron Esq., M.A., LL.B., Ph.D.

*Wales :*  
Dr. Mary Williams.

*Brittany :*  
M. Pierre Mocaer.

*Cornwall :*  
R. Morton Nance Esq.

*Mann :*  
Miss Mona Douglas.

GP2/20(19)

20(20)

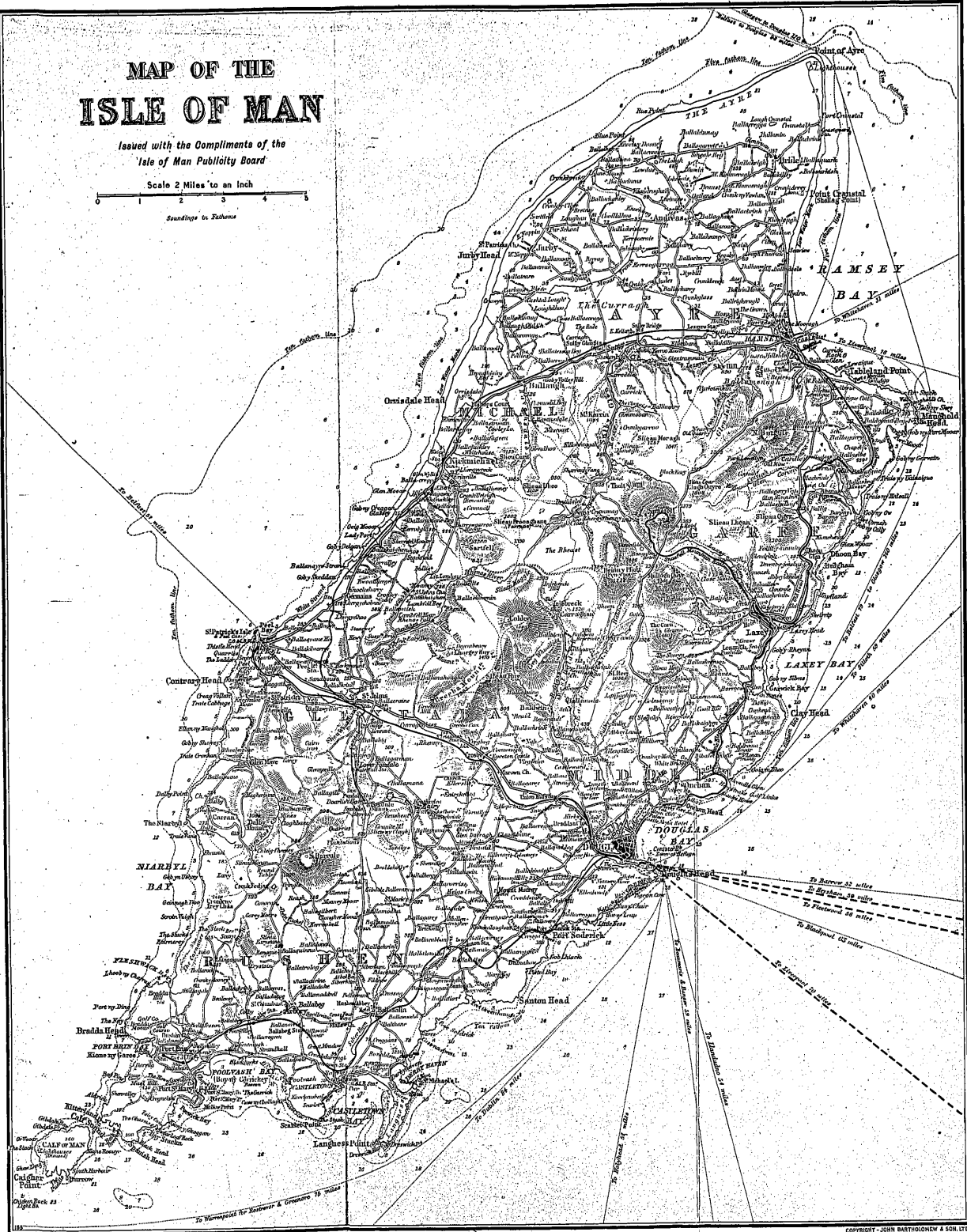
# MAP OF THE ISLE OF MAN

Issued with the Compliments of the  
'Isle of Man Publicity Board'

Scale 2 Miles to an Inch



Soundings in Fathoms



GP2) 20 (20

# Cohionnal Celtagh 1938 . . Isle of Man

Wednesday, June 29th  
to  
Wednesday, July 6th



## List of Manx Officers and Committees

*Fir-oik (Patrons):*

His Excellency the Lieutenant-Governor, Vice-Admiral The Honourable WILLIAM SPENCER LEVESON GOWER, C.B., D.S.O., and the LADY ROSE.

*Reiltagh (President):* His Honour THE DEEMSTER FARRANT.  
*Scrudeyr (Hon. Secretary):* Miss MONA DOUGLAS.  
*Tashteyder (Hon. Treasurer):* H. M. ROGERS, Esq., M.B.E.  
*Ben-Oust (Hostess):* Mrs. H. P. KELLY.

LIST OF MANX OFFICERS AND COMMITTEE (continued).

Vice-Presidents (Lhians-Relites):

THE LORD BISHOP OF SODOR AND MANN.  
The Ven. ARCHDEACON KEWLEY, M.A.  
R. B. MOORE, Esq., H.M. Attorney-General.  
Sir MARK COLLET, L.I.B., B.A.  
THE PRESIDENT OF THE MANX SOCIETY.  
THE PRESIDENT OF THE ISLE OF MAN NATURAL HISTORY  
AND ANTIQUARIAN SOCIETY.  
THE PRESIDENT OF THE WORLD MANX ASSOCIATION.  
THE PRESIDENT OF AEGLAGH VANNIN.

General Committee:

THE MAYOR OF DOUGLAS, Town Hall, Douglas.  
THE TOWN CLERK OF DOUGLAS, Town Hall, Douglas.  
THE CHAIRMAN OF THE CASTLETOWN COMMISSIONERS.  
THE CHAIRMAN OF THE RAMSEY COMMISSIONERS.  
THE CHAIRMAN OF THE PEEL COMMISSIONERS.  
THE CHAIRMAN OF THE LAXEY COMMISSIONERS.  
THE CHAIRMAN OF THE PORT ERIN COMMISSIONERS.  
THE CHAIRMAN OF THE PORT ST. MARY COMMISSIONERS.

AMERY, Mrs. Ballaragh, Laxey.  
AUSTWICK, Mr. E., Creg Mona, Baldoon, Laxey.  
AUSTWICK, Mr. R., Creg Mona, Baldoon, Laxey.  
BRIDSON, Mrs. G., Shonest, Baldrine.  
BROOKER, Mrs. B. M., Brookhill, Ramsey.  
CAIN, Mr. J. A., M.A., Cronk Aalin, Tynwald Road, Peel.  
CAINE, Mr. P. W. Westminster Terrace, Douglas.  
CALLOW, Miss Margaret, Brookfield, Ramsey.  
CANNAN, Rev. C. A., B.A., The Vicarage, Kirk Michael.  
CHRISTIAN, Miss E., Ballacrye, Bride.  
CLAGUE, Mr. W. A., Publicity Board, Douglas.  
CLAGUE, Mr. W. L., Seibourne Drive, Douglas.  
COLVIN, Miss W., Woodbourne Square, Douglas.  
CORRIN, Mr. J. R., J.P., M.L.C., The Level, Colby.  
CORTEEN, Mr. E., Lhergy West, Laxey.  
COWLEY, Mr. C. H., Ballaquane, Peel.  
CRAINE, Mr. D., M.A., Mona House, Ballaugh.  
CRAINE, Mr. C. C., Ballaugh.  
CRAINE, Mr. W. A., J.P., Northcliff, Douglas.  
CUBBIN, Mr. S., 14, Windsor Road, Douglas.  
CUBBON, Mr. W., F.R.S.A., Manx Museum, Douglas.  
CUBBON, Mr. W. C., Curlew, Scarlett, Castletown.  
CUBBON, Mr. W. C., The Haven, Little Switzerland, D'glas.  
DAVIDSON, Mr. & Mrs. A. J., The Haven, Little Switzerland, D'glas.  
FARRANT, Mr. E. B. C., M.H.K., Beach House, Ramsey.  
GELLATLEY, Mrs., Havardan Avenue, Douglas.  
GLASS, Mrs., Ballglass, Maughold.  
HOGGATT, Mr. Wm., R.I., The Darragh, Port Erin.

LIST OF MANX OFFICERS AND COMMITTEE (continued).

HOLDEN, Mrs., Rosemount, Douglas.  
JOUGHIN, Miss L. H., Belle Vue, Peel.  
KELLY, Mrs. H. P., Rocklands, Port St. Mary.  
KERMODE, Rev. Canon, M.A., The Vicarage, Lezayre.  
KNEALE, Mr. T., "Mona's Herald" Office, Douglas.  
KNEEN, Mr. and Mrs. J. J., 3, Queen's Avenue, Douglas.  
MEGAW, Mr. B. R. S., B.A., Manx Museum, Douglas.  
MORRISON, Miss C. E., The Gables, Tynwald Road, Peel.  
MORRISON, Miss L., Mylvoyrrey, Rheat Lane, Peel.  
MOORE, Mr. NOAH, L.R.A.M., Villa Marina, Douglas.  
NEELY, Mr. G. J. H., Ard Sonny's, Governor's Road, Onchan.  
OATES, Miss MAY, 13, Mona Terrace, Douglas.  
PARKES, Commander, O.B.E., J.P., Squeen, Ballaugh.  
PATON, Miss, Brookfield, Ramsey.  
QUALTROUGH, Mr. A. C., The Green, Castletown.  
QUALTROUGH, Mr. J. D., J.P., S.H.K., Castletown.  
QUAYLE, Mr. and Mrs. J. E., Summerland, Brunswick Road, Douglas.  
QUILLIAM, Miss C., St. Anthony's, Douglas.  
QUINE, Miss R., Glenville, Quarter Bridge Road, Douglas.  
ROBERTSON, Mr. A., O.B.E., J.P., Quarter Bridge Road, Douglas.  
REUBENS, Mr. T. J., Ramsey.  
SARGEAUNT, Mr. B. E., C.V.O., O.B.E., Government Office, Douglas.  
TAYLOR, Miss E., Crofton, Laxey.  
TREGEAR, Miss M., The Buchan School, Castletown.  
WILSON, Mrs., Foxdale.  
WILSON, Mr. S. E., M.A., King William's College, Castletown.  
WOODS, Mr. J., 62, Hillside Avenue, Douglas.

Sub-Committees:

Finance: The President, The Attorney-General, Sir Mark Collet, B. E. Sargeant, Esq., the Secretary and the Treasurer (convener).  
Publicity: J. A. Cain, Esq., P. W. Caine, Esq., W. Cubbon, Esq., W. C. Cubbon, Esq., T. Kneale, Esq., J. J. Kneen, Esq., J. D. Qualtrough, Esq., the Secretary, and W. A. Clague, Esq. (convener).  
Entertainments: R. Austwick, Esq., Miss E. Christian, W. L. Clague, Esq., Miss W. Colvin, Mrs. Glass, Noah Moore, Esq., Miss Paton, Mr. and Mrs. J. E. Quayle, Miss K. Rydings, Miss E. Taylor, the Secretary, and W. A. Craine, Esq., J.P. (convener).  
Sub-Committee for Celtic Concert: W. L. Clague, Esq., J. E. Quayle, Esq., I.S.O., Mus.E., B. E. Sargeant, Esq., C.V.O., O.B.E.  
Excursions: The Attorney-General, Mr. and Mrs. A. J. Davidson, G. J. H. Neely, Esq., B. R. S. Megaw, Esq., Miss Paton, C. Qualtrough, Esq., the Secretary, and S. Cubbin, Esq. (convener).  
Executive Committee: Chairman, His Honour the Deemster Farrant; Hon Treasurer, H. M. Rogers, Esq.; Hon. Secretary, Miss Mona Douglas; Messrs. W. A. Clague, W. L. Clague, S. Cubbin, Mrs. H. P. Kelly, R. B. Moore, Esq., H.M. Attorney-General; Miss M. Oates, J. D. Qualtrough, Esq., J.P., S.H.K.; J. Woods, Esq.

## Mann and the Celtic Congress.

\*

### FORE WORD

By the President, the DEEMSTER FARRANT.

\*

**OF** the five nations which compose the Gaelic speaking world the Manx is the smallest. It is also that in which the original language has most completely ceased to be in use.

When the Congress was first established, in the year 1901, there were estimated to be some 4,000 to 5,000 Manx men and women who spoke or understood Manx. Now it is doubtful if there are as many hundreds.

The demands of the visiting season, ever increasing in number and value, have tended largely to obliterate ancient Manx life and customs.

Almost the last remnants of the interesting but insanitary houses in old Douglas have been pulled down. Modern houses and shops, dancing halls, theatres, cinemas, hotels and boarding-houses, alternating with ultra modern dwellings, have transformed the town.

The tide of progress has tended to sweep away the domestic life and customs of the people, and the Gaelic has ceased to be used except by a handful of old men and women, and students.

Nevertheless the Celtic spirit still lives, supplementing the pride of the Norse blood with which ours is so largely intermixed.

A band of enthusiasts, some of whom were represented in the Manx delegation to the Congress of 1901, still endeavours to hold high the banner of the Celtic culture. Several classes of young people are learning to speak and write in their original native tongue.

From its inception, and notably in the Congress held in the years 1917, 1920, 1925 and thereafter, delegates from this Island have attended and taken part in the proceedings of the Congress.

For many years they were led by Mr. A. W. Moore, Speaker of the House of Keys, the founder and president of the Manx Language Society, whose work as historian and antiquarian has been lately recognised in the naming after him of the Museum Library, in which his bust is now displayed.

Two Manxmen of outstanding merit—Messrs. G. F. Clucas, who succeeded Mr. Moore as Speaker, and Mr. H. P. Kelly, High-Bailiff of Mann, and official Manx translator—welcomed the Congress to Mann in 1921. They are now, alas, no more.

Mr. J. J. Kneen, whose Manx works have led to his recognition by the Liverpool University, who bestowed on him the honorary M.A. degree, and Mr. Wm. Cubbion, F.R.S.A.I., the present Director of the



Disembarking from "Nona's Queen" at Douglas.  
(Caption)

GP/20(22)

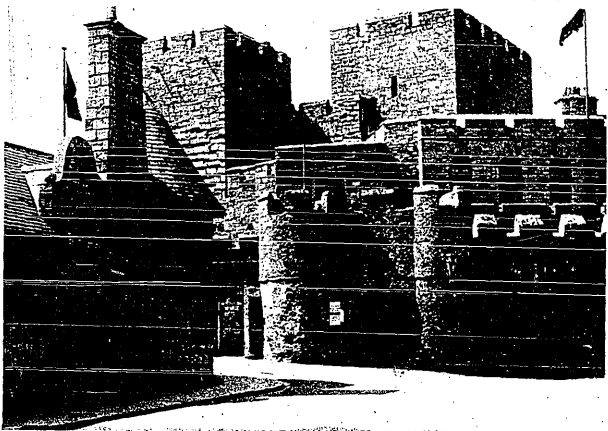
Llanymorrah





Tynwald Ceremony at St. John's.  
The Lieutenant-Governor (Sir Monagu  
Butler) leads State procession to Tynwald Hill.  
(Thornton)

Castle Rushen, Castletown.  
Second Prize winner, Isle of Man Photographic  
Competition. (Mr. W. Eaves, Liverpool.)



Manx Museum, have been members from the outset. They will be amongst those to welcome the Congress this year.

The seed which was sown by these enthusiasts, and by the late P. M. C. Kermode, the author of "Manx Crosses," and first Curator of the Museum, is now flowering. Since its foundation in 1929, and notably in the last few years, the Museum has been steadily but surely focussing the interests and rousing the enthusiasm of the people on things Manx. In archaeology and natural history, as in art and literature, the activities of the Museum workers are becoming more and more known and are rousing a constantly increasing public support. The local Press has discovered that the Museum and its work are definitely "news." Hardly a month passes by without there appearing some article or other reference to the subjects of its activities. As an instance of the general interest the Manx now take in it, one may record that in the last month alone, over 90 objects of historical or antiquarian interest have been presented to the Museum as free gifts.

Amongst the objects of genuine Celtic culture are undoubtedly the inscribed crosses of pre-Norse origin—not a great number and not to be compared with the Norse Crosses—but still invaluable to the Celtic student.

We have no original Gaelic literature as have our fortunate fellow-Celts in Ireland and Wales. The traces of Celtic culture are but faint in Mann compared with our neighbours.

Professors Rhys and A. W. Moore, to name no others, have, however, illuminated a good deal that was obscure, and much may yet be revealed when we come to comprehend the meaning of the ancient monuments which are now being investigated by the Trustees in collaboration with the University of Manchester.

The intimate connection which exists between the cultures now being discovered in Ireland and this Island is rapidly coming to light. We are, I feel sure, on the eve of great discoveries which will set the ancient civilisation of our Celtic forbears in a very different light from that stigmatised by Lord Macaulay as "similar to that of natives of the Sandwich Islands."

The beautiful mythology of the Celts must have been universally believed in this Island. Space does not permit a development of this proposition. Reference can, however, be made to the traditions of Mannanan and the symbol of the Three Legs, still used as the arms of this country. Mannanan was equally popular in Ireland, and it is perhaps not too far fetched an idea to suppose that he was once as revered a Deity in the islands of the Mediterranean, from the Southern coasts of which have been traced the wanderings of our ancestors. For certain it is that in Sicily as in Mann, the Three Legs used by Mannanan when in a hurry are commemorated in the National arms.

I cannot close this brief statement without making reference to the work of those who have recaptured for us much of the old music and songs of our people. The late Dr. Clague, the Gills, J. E. Quayle and others, have done yeoman work in this direction.

Continued on Page 14.

## Tynwald Ceremony.

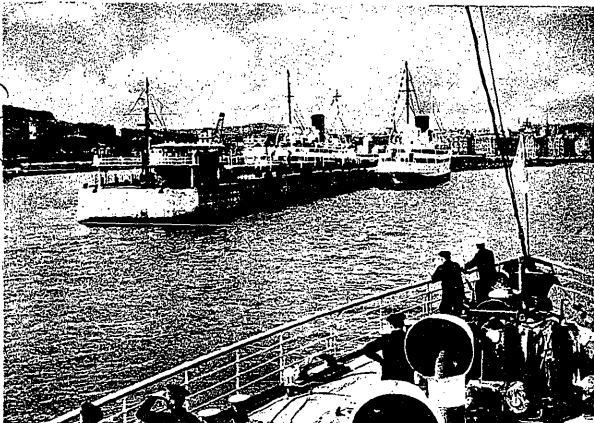
By Mr. J. D. QUALTROUGH, J.P.,  
Speaker of the House of Keys.

ON July 5th, there will be held in the Isle of Man one of the oldest and possibly most significant ceremonies in the British Isles, when the laws enacted in the Island during the past year will be proclaimed from the Hill of Tynwald.

To discover the meaning and origin of this gathering we have to go back over a thousand years. It was established by the Norsemen, who had come from their northern fastnesses and settled in Normandy, whence they came, on the one date known to every schoolboy, to begin their conquest of England. Even before 1066, branches of the same family had sailed round the British Isles, attacking the coasts, harrying and plundering wherever they could land, and establishing quite a number of settlements. Sometimes they effected a permanent footing, but more often they sailed off with their booty when attacked by stronger forces, carrying with them, in the old phrase, everything that was not "too hot or too heavy." But they established a secure footing in the Isle of Man, overcoming the native Celts and using the coasts as a jumping off ground for raids on the surrounding countries. The easy pebbled beaches of the Island furnished them with excellent landing places where in rough weather their boats could be drawn up in safety, or in fair weather easily launched again for their raids. The numerous "wicks" which still remain in the local nomenclature are memorials of their occupation. There are, too, a number of "hows" or mounds which mark the last resting-place of many a Scandinavian warrior. Numerous monuments and tombstones also abound which are inscribed with names famous in Scandinavian history. The most famous of the Norse Kings of Mann was Orry, son of a King of Denmark, who gave the Island a parliament, known to-day by its original name of Tynwald—"Thing voltr" or fenced open-air parliament. The Isle of Man was not the only place where this form of parliament was established, as the Althing in Iceland and Dingwall in Scotland attest.

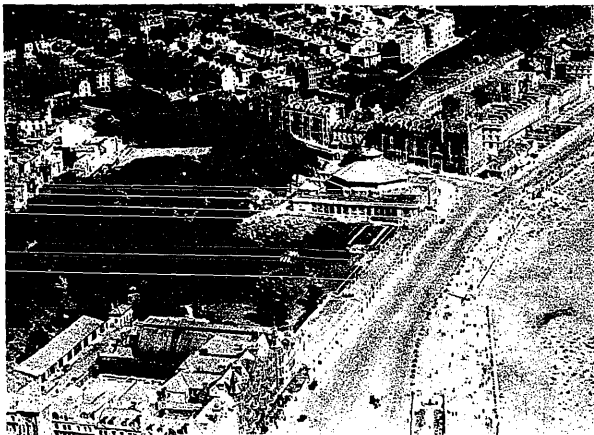
The Tynwald was created for the dual purpose of administering justice and formulating laws. There the King of Mann, accompanied by his Deemsters ("doom-sters" or law-givers), consulted with his Free-holders. Every freeman had a right to express his opinion or present his grievances, after which the law-givers passed judgment, and thus there grew up a code of laws known as "breast laws," which, though oral, remained in operation until the 17th century.

During the centuries following King Orry, the Island passed through many vicissitudes, having to submit to various Irish, Scottish and English invaders, until it came under the English Crown in 1405, when it was granted to Sir John Stanley, who restored to the Island settled government, re-organised its agriculture and commerce, but, it is noteworthy, preserved the ancient form of parliament or Tynwald. On his arrival in the Island, every detail of the already ancient



Arriving at Douglas.  
Area Prize winner, Isle of Man Photographic  
Competition. (Mr. L. Amber, Bishop  
Auckland.)

Aerial View of Douglas showing  
Villa Marina.  
(Alitograph)



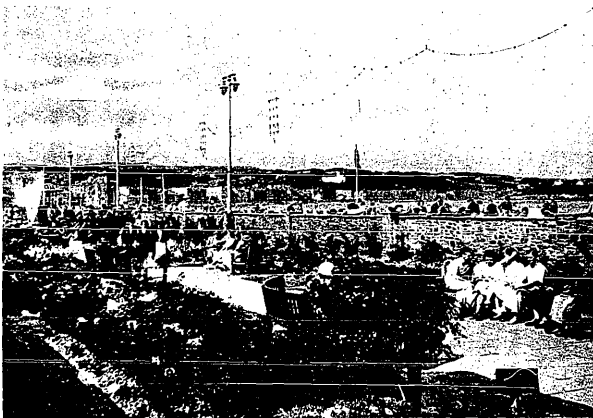


Douglas Sands opposite Central Promenade.

(Mr. C. Stewart, Glasgow)

Loch Promenade Gardens, Douglas.

(Publicity Board)



ceremony was carefully explained to him by the Island officials and adopted, as the old records states:

"Our Doughtful and gracious Lord, this is the Constitution of Old time the which we have given in our days, how ye should be Govern'd on their Tynwald day. First you shall come thither in your Royal Array, as a King ought to do by the Prerogatives and Royalties of the Land of Man, and upon the Hill of Tynwald sit in a Chair, covered with a Royal Cloath and Cushions, and your visage unto the East, and your Sword before you, holden with the point upward, your Barons in the Third Degree sitting beside you, and your Beneficed Men, and your Deemsters before you sitting, and your Clerk, your Knights, Esquires and Yeomen about you in the Third Degree, and the worthiest Men in your Land to be called in before your Deemsters, if you will ask anything of them, and to hear the Government of your Land, and your Will, and the Commons to stand without the Circle of the Hill with Three Clerks in their Surplices; and your Deemsters shall make call on your Coroner of Glenfaba, and your Clerk, your Coroners of Man, and their Yards in their hands with their weapons upon them, either Sword or Ax; and the Moars, that is to wit, of every Sheading: Then the Chief Coroner, that is the Coroner Man make any disturbance or stir in the time of Tynwald, or any murmurer rising in the King's presence, upon a pain of hanging and drawing: And then shall let your Barons, and all other know you to be King and Lord; . . ."

And this is the ceremony, in almost exact detail, which is carried out to-day. The Lieutenant-Governor, as representing the King, who is the Lord of Mann, and his Deemsters and Council, with the members of the House of Keys, gather on the Hill of Tynwald. The Court is "fenced" in ancient formula by the Coroner of Glenfaba, and the Coroners are sworn to administer their office "without respect of favour, of friendship, love or gain, consanguinity or affinity, love or malice." The King's representative sits with his visage to the East, and the 12th century Sword of State is still carried before him.

The titles of the Acts of Tynwald are read in Manx and English, and the ceremony is brought to an end by three cheers for the King.

Tynwald Hill is composed of soil from each of the 17 parishes of the Island, and stands at St. John's, near the point where the two main roads of the Island, one from north to south and the other from east to west, cross each other. This is obviously for the convenience of travellers in days long before railways and 'buses were dreamt of. The ceremony is attended by thousands of natives and visitors from all parts of the world, and though in many respects lacking in splendour and pageantry, it derives much dignity and impressiveness from its antiquity and historical significance. Prior to the ceremony, a short service is held in the Chapel at St. John's, from which the Court proceeds to the Hill along the pathway strewn with rushes. All members of the Tynwald Court wear a sprig of *Bollan Eoin* (St. John's which surround the ceremony. Many antiquarians, however, believe it goes back far beyond a thousand years and is a survival of an ancient religious festival. The fact that it is held on the Old Mid-

Continued on Page 16.

## THE ISLE OF MAN

By EDMUND VALE,

Author of "See for Yourself," "Local Colour," etc.

**T**O go somewhere where things are done on a different scale from the one you are accustomed to is the surest way of relaxing the mind. That is the appeal of the Continental holiday—*change*. The difference between the Continental holiday and the Manx holiday is that whereas one offers a change in manners, customs, and diet, the other places you in a miniature all-British environment in which, although everything is familiar, it is of a different size to the ordinary, and has about it the irresistible attraction which makes children glory in fairies and grown-up people revel solemnly in models of all sorts.

You have in the Isle of Man two miniature ranges of mountains where you can get nearly every mountaineering thrill except a climbing accident; a miniature plain which seems small when overlooked from above, but which will take you a whole day to traverse on a bicycle, lane by lane, and see all that is worth while; a miniature wilderness in which you can lose your way but not your life.

Nor do the miniature railways by which the island is served break the illusion, for, in point of time, they run to scale too. . . . But that is part of your rest cure. . . .

Another kind of restfulness is prevalent, one that is becoming yearly more and more unobtainable on the mainland, namely true rural simplicity and peacefulness—far from the madding motor; I can vouch for this for only last year I spent some time in the Island, at the height of the season, and found myself constantly alone in places which, had they been on the mainland, would at least have borne signs of pilgrimage. I look back now on these treasure-pictures of memory and see there whitewashed cottages and farmsteads in their trim Manx thatch, of *marrum*, or rush, or straw; little lanes with high, deep hedge-rows tree-shaded, glimpses of old grass orchards.

The antiquities in which the Island is so rich are also wonderfully little frequented. Indeed they have lain so well off the beaten track of the archaeologist that they are simply missing in our general literature of ancient monuments. The Stone Age is represented by many relics of peculiar interest. There is no parallel in Great Britain and Ireland (or any part of the world, so far as I am aware) to the chambered circle of Mull Hill. . . . There are parallels in Northern Ireland of the horned cairn (notably the example at Goward, County Down), but nothing so grand or of such striking interest to the general sightseer as the splendid monument at Ceshyl-yv And, near Maughold Head, with its crescent of standing stones, its paved forecourt, and quintuple chamber.

But the widest field for the lover of old things (and one which is still full of unguessed riddles) is the Early Christian Period, from, say, the sixth century down to the Viking Age. The enthusiast will hunt up the ruins of the numerous *keeltis*, those tiny oratory churches, so often built on a Prehistoric tumulus, perpetuating the sacredness of a site venerated by pagans for perhaps two thousand years before Christ.

The Isle of Man is wonderfully self-contained, and constitutes a miniature world from which many of the less pleasant features of the neighbouring lands have been successfully excluded, so that whether you go there as a visitor or a resident, it has a range of amenities to offer which are unobtainable elsewhere in the British Isles.

G.P. 1/70 (25)



"Well Caught."  
Feeding the Gulls at Douglas.  
Second Prize, Isle of Man Photo-  
graphic Competition, Mr. F. C. Smith,  
Birmingham.

(Altizograph)

Aerial View showing  
The Palace and Coliseum,  
Douglas.

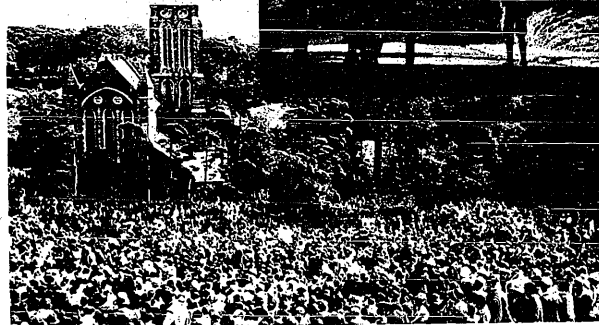




On Howstrake Golf Links,  
Onchan.  
Onchan Village Commissioners' Special  
Prize, Isle of Man Photographic Com-  
petition, Mr. S. Garbutt, Aftincham

A September morn. Onchan  
Village.  
Onchan Village Commissioners' Special  
Prize, Isle of Man Photographic Com-  
petition, Mr. G. B. P. Sturrock,  
Clydebank.

Open-air Service at Kirk Braddan  
(Thornston)



Flavin  
20. 10. 1914

A. T. 2

# Cohionnal Celtagh.

(Celtic Congress).

*B. Bagazzi*

## Programme of Arrangements

### WEDNESDAY, June 29th

ARRIVALS.—Delegates are asked to Register at the Manx Museum as early as possible.

7-0 p.m. to  
7-45 p.m.— CIVIC RECEPTION at Villa Marina, by Invitation of the Mayor and Corporation of Douglas. Dancing from 7-30 p.m. to 11 p.m. Refreshments.

### THURSDAY, June 30th

10 a.m. At the Manx Museum.

OFFICIAL OPENING of the Congress. Welcome in Manx and English by the President, His Honour the Deemster Farrant, and also by representatives of *Ye Cheshaght Gaickagh*, The Isle of Man Natural History & Antiquarian Society, The World Manx Association, and *Aeglagh Mannin*. Responses by Representatives of the Visiting Delegates from each country.

#### PRESIDENTIAL ADDRESS.

3-0 p.m.— RECEPTION at Government House, by Invitation of His Excellency the Lieutenant-Governor and the Lady Rose Leveson Gower. 42

7-45 p.m.— ENTERTAINMENT at Finch Hill School, Buck's Road, Douglas, arranged by Miss Paton.

7-30

### FRIDAY, July 1st

10-0 a.m.— In the Manx Museum.

Archoisder: The Rev. Kenneth MacLeod, D.D.

Paper: "Irish Church Music in the Middle Ages," by the Rev. John Burke, B.D.

Opener, Miss Jennie Williams, L.R.A.M.

*Dr W. Williams*  
Per Mr *Compton*  
*Wellstead Church*  
*Wellstead*  
2 Septm

C. J. GARDNER

Sept 2

- 10-0 a.m.— In Clifton House, Manx Museum.  
Ardhoieder: The Rev. Hartwell Jones, D.D., D. Litt.  
Paper: "The National Library of Wales as a Centre for Celtic Studies," by W. Llewelyn Davies Esq., M.A.  
Opener: Seamus O'Dobhlegra, Esq., M.A.
- 11-0 a.m.— In the Manx Museum.  
Ardhoieder: J. D. Qualtrough, Esq., J.P., S.H.K.  
Paper: "Manx Idioms," by Dr. R. Marshall.  
Opener: A. O'Donnchada, Esq., M.A.
- 11-0 a.m.— In Clifton House. *MISS Meriel*  
Ardhoieder: Rev. David Duncan, D.D.  
Paper: "The Future of Drama in Wales," by Miss M. Williams.  
Opener: Risteard Breathnach, Esq., B.A. *Mrs. Scott*  
*Humphrey*
- 12-0 Noon— In the Manx Museum.  
Ardhoieder: Donald Shaw MacKinnon, Esq., F.S.A.  
Paper: "The Celtic Spirit in History and Art," by the Rev. S. J. M. Compton, B.A.  
Opener: Prof. Agnes O'Farrelly, M.A.
- 12-0 Noon— In Clifton House.  
Ardhoieder: Sir Mark Collet.  
Paper: "The Isle of Man in Early Welsh Literature," by M. Paul Diverres, M.A.  
Opener: J. J. Kneen, Esq., M.A.
- 1-0 p.m.— LUNCHEON INTERVAL.
- 2-30 p.m.— EXCURSION to Castletown.
- 3-0 p.m.— DISPLAY OF MANX DANCES in Castle Rushen, by Mr. P. L. Stowell's Team, followed by a Tour of the Castle.
- 4-0 p.m.— Leave for King William's College. TEA there by Invitation of the Principal and Mrs. Wilson.
- 5-0 p.m.— In the Lecture Hall of the College.  
Ardhoieder: Mrs. Mary Hutton, D.Litt.  
Paper: "The Continental Origins of Irish Literature," by L. S. Cogan, Esq., M.A.  
Opener: The Rev. A. J. Compton.



Aerial View of Peel.

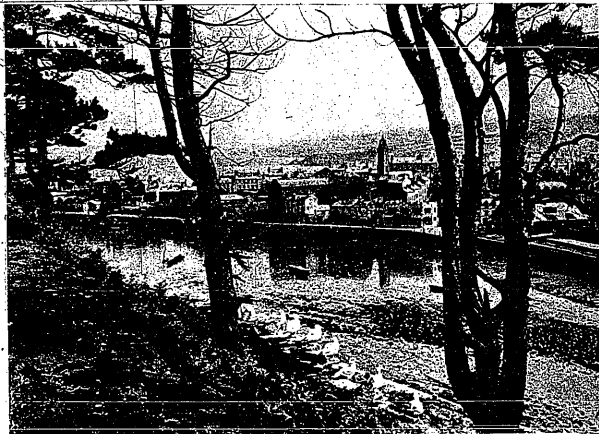
(Alitgraph)

GPR/20 (27)

(Myfax)

Peel Castle and Sands with St. Germain's Cathedral.





Peel from Peel Hill.  
First Prize, Isle of Man Photo-  
graphic Competition and Peel  
Advertising Board's Special  
Prize, Mr. G. Illingworth,  
Harrogate.

(L.M.S.)

Kirk Michael.



6-0 p.m.— Depart for Douglas.

8-0 p.m.— In the Manx Museum.  
RECEPTION by Invitation of the President and Mrs.  
Farrant.

**SATURDAY, July 2nd**

10-0 a.m.— In Douglas Playing Fields.  
CAMOGE MATCH played by two demonstration teams  
representing the Irishwomen's National Athletic and  
Camoguidheant Association.

12-30 p.m.—LUNCHEON INTERVAL.

2-0 p.m.— In the Manx Museum.  
FEAILL AEGLAGH.—An Exhibition of Arts and Crafts  
arranged by Aeglach Vannin. The Exhibition will  
consist, as far as possible, of the work of members of the  
various Celtic Youth Organisations, but in the Manx  
Section there will also be Pictures and Craftwork by a  
few older artists.

4-0 p.m.— At Tremissary Lodge, Onchan.  
GARDEN PARTY, by Invitation of Dr. and Mrs.  
R. Marshall.

8-0 p.m.— In the Masonic Temple.  
CELTIC GIENSE.—National Songs and Dances. Coolish  
and Light Refreshments by Invitation of Aeglach Vannin.  
Short statements on the work of the various Youth Move-  
ments will be given by National Representatives during  
an interval.

**SUNDAY, July 3rd**

Morning Free.

2-15 p.m.— At the Manx Museum.  
Depart by Char-a-banc for Peel. MANX SERVICE in  
St. Germain's Cathedral, at 3 p.m.  
TEA at Creg Malin Hotel, by Invitation of Miss C. E.  
Morrison.

9-0 p.m.— At the Concert Hall, Cunningham Holiday Camp, by kind permission of Mrs. F. H. Cunningham, O.B.E.  
**Grand CELTIC CONCERT** (to be broadcast).

### MONDAY, July 4th

9-30 a.m.— At the Manx Museum.  
Chars-a-banc leave for **EXCURSION** to Ramsey and the North.

11-30 a.m.—In St.Paul's Schools, Ramsey.  
Ardhoieder: The President.  
Paper: "Scotland's Share in Magna Charta," by the Most Honourable the Marquis of Alsa.

Opener: F. Llewelyn Jones, Esq., M.P.

1-0 p.m.— **LUNCHEON**, by Invitation of the Ramsey Town Commissioners.

2-30 p.m.— In St. Paul's Schools.  
Ardhoieder: Sir John Lorne MacLeod.  
Paper: "A Green Cross Service for the 'Celtic Fringe'," by Dr. O. Arbour Stephens, M.A., B.Sc.  
Opener: Senator Michael O'h-Aodha, M.A.

3-15 p.m.— In St. Paul's Schools.  
Ardhoieder: Miss Auguste Lamont, M.A., B.Sc.  
Paper: "Old Welsh Customs and Superstitions," by Mrs. E. Hughes.

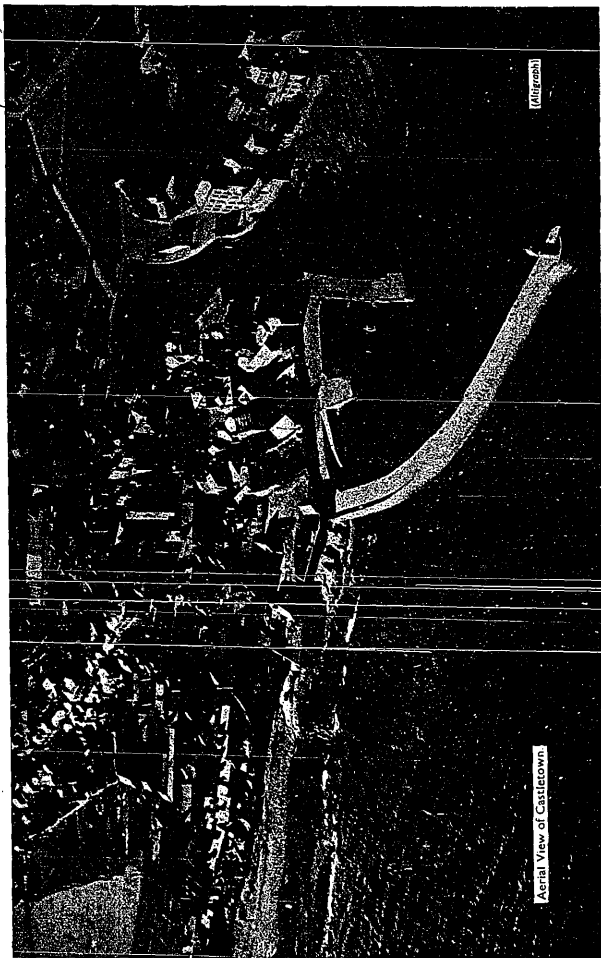
Opener: Rev. Calum MacGiolla Eathan, B.D.

4-15 p.m.— In St. Paul's Schools.  
Ardhoieder: J. E. Quayle, Esq., I.S.O., Mus.Bac.  
Paper: "Welsh Music: Its Origins and Development," by Miss Jennie Williams, L.R.A.M.  
Opener: Rev. Neil Ross, D.D., D.Litt.

8-30 p.m.— In the Manx Museum.  
Ardhoieder: The Rev. M. J. Conlon.  
Lecture Recital: "Hebridean Music," by the Rev. Kenneth MacLeod and Hugh MacKay, Esq.

### TUESDAY, July 5th

10-0 a.m.— At the Manx Museum.  
Chars-a-banc depart for St. John's, where Special Accommodation will be provided for Delegates to view the **TYNWALD CEREMONY**, by kind permission of the Manx Government.

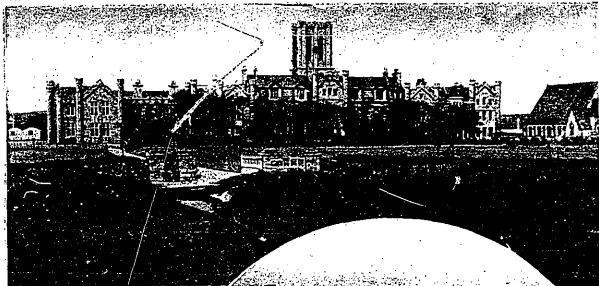


5/2/20 (28)

Fleming

re. 10/1/20





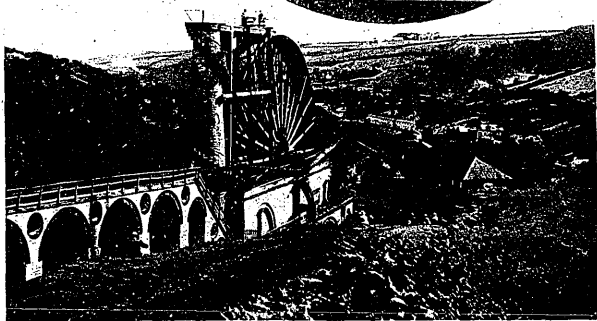
(The Rev. E. H. Stenning, M.A.)

King William's  
College,  
Castletown.

The 15th Tee  
at Castletown  
Golf Links.  
(Mr. H. W. Wilson,  
Freshfield, Lincs.)



Laxey Wheel.  
(Toggers)



2-0 p.m.— At the Manx Museum.  
Ardhoieder: John Bannerman, Esq.  
Paper: "The Cornish Language," by R. Morton Nance,  
Esq. *2. 2. 4*  
Opener: Prof. Allin O'Brolachain.

~~2-45 p.m.~~ At Villa Marina.  
WORLD MANX ASSOCIATION ANNUAL GATHER-  
ING. Delegates invited. Tickets 1/6.

8-0 p.m.— In St. George's Hall, Douglas.  
MANX CONCERT.

### WEDNESDAY, July 6th

10-0 a.m.— In the Manx Museum.  
Ardhoieder: Prof. Mary Williams, D.Litt.  
Paper: "The Language Movement Among Gaelic Youth,"  
by the Rev. John MacKechmie, B.D., M.A.  
Opener: Tomas de Bhaldraithe, Esq., B.A.

10-0 a.m.— In Clifton House.  
Ardhoieder: Prof. Gormac O'Cadhla, M.A.  
Paper: "The Irish Folklore Commission and Its Work,"  
by Seamus O'Duibhlearga, Esq., M.A.  
Openers: Tomas O' Ruaidhri de Valera, Maire Bhreath-  
nach, Brian O'Cuiv, Maire McMhuirgheansa, M.A.,  
Padraig O'Broin.

11-0 a.m.— In the Manx Museum.  
INTER-GAELIC DEBATE on "Our Present Position and  
Our Future Development."  
Ardhoieder: Angus Robertson, Esq.  
Speakers:—

Scotland: John Bannerman, Esq.; Chas Campbell,  
Esq.; Hector MacDougall, Esq.; Rev. Neil Ross,  
Rev. John MacKechmie, Murdo Macrae, Esq.; L.  
A. C. Mackenzie, Esq.; Ewan MacDiarmid; Rev.  
Calum MacGiolla Eathain.

Ireland: Prof. Cormac O'Cadhla, Prof. ~~Patrick~~  
~~O'Donnabháin~~, ~~Thomas O'Faghallaigh~~, ~~Lemone~~  
~~O'Donnabháin~~, Nairin Ni Sheaghda, ~~Seamus~~  
~~O'Duibhlearga~~, Michael O'Acadha, Brian O'Cuiv,  
Prof. Allin O'Brolachain, Nessa M' Sheaghda,  
~~Thomas O'Faghallaigh~~, Maire Ni Mhuirgheansa,  
M.A.; Padraig O'Broin. *2. 2. 4*

Mann: J. J. Kneen, Esq., M.A.; M. H. Braide, Esq.;  
W. H. Quirk, Esq.; J. L. Quirk, Esq.; Ewan  
Christian, Esq.

11-0 a.m.— In Clifton House.

Ardhoieder: Rev. Dyfnallt Owen.

Speakers:—

Wales: Dr. Hartwell Jones, W. Llewelyn Davies, Prof. Mary Williams, Miss Jennie Williams, Miss Meriel Williams, Rev. Dyfnallt Owen, M.A.

Brittany: M. Paul Diverres, M. Iessall.

Cornwall: M. Morton Napce, Esq., Mrs Lloyd.

12-0 Noon.— In the Manx Museum.

CONGRESS ANNUAL BUSINESS MEETING.

Election of Officers and Central Committee for the ensuing year.

Afternoon Departures.

N.B.—All Excursions will leave the Manx Museum *promptly* at the times stated in above Programme. Inclusive Charge for Excursions, Ten Shillings.



### Mann and the Celtic Congress—Continued from Page 5.

A comparatively new line of research has been into the old dances—to the discovery of many of which we are indebted to our secretary, Miss Douglas.

The Congress will arrive in time to witness the annual Tynwald ceremony, unique in a Celtic—or in any—country.

Bearing all the signs of its Norse origin, it may have been based on an earlier Celtic ceremony of which we have no record. Summoned to hear the Deemster, or lawman, pronounce the laws to the assembled people, it may be that this well-known Norse official followed an earlier judge of Celtic origin. One of the greatest families of the North bore the cognomen of Brew, which is conjectured to have taken its name from the office of Briw (or judge), indicating that—as in the case of the Norse lawman—it had become hereditary in the family.

Be that as it may. Whether Celts or Norse, it can be confidently affirmed that the hospitable Manx people extend to their visitors of the Celtic Congress a hearty welcome to their shores and desire that they will both enjoy and profit by their visit.

R. D. FARRANT,  
President.

Clp2/20 (24)



Chapel Bay, Port St. Mary.  
Mr. F. Farrant



General View of Port St. Mary.

Mr. A. C. Mason, Sainsbury, Mr. Farrant

Lloyd

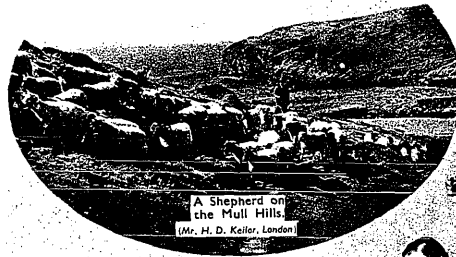
Re early

Llewlyn

re-early



Port Erin Sands.  
Port Erin Commissioners' Special Prize, Isle of Man Photographic Competition. Mr. W. Eaves, Liverpool.



"Smiles for the Sun at Port Erin."  
First Prize, Isle of Man Photographic Competition. Mr. J. W. Bennett, Greenock.

A Shepherd on the Mull Hills.  
(Mr. H. D. Keller, London)



## List of Delegates

.....

- The Marquis and Marchioness of Ailsa, 6, Carlton Terrace, Edinburgh.  
 Sir John Lorne MacLeod and Miss Whigham, 72, Great King Street, Edinburgh.  
 Euan MacDiarmid, M.A., 17, Melville Street, Edinburgh.  
 Donald Shaw MacKinnon, Esq., F.S.A., Leob., Elliott Place, Colinton, Edinburgh.  
 Professor D. G. MacArthur, 20, Eildon Street, Edinburgh.  
 Mr. and Mrs. D. G. MacLennan, 24, Shadwick Place, Edinburgh.  
 Rev. J. and Mrs. MacKechnie, 3, Eldon Terrace, Glasgow, W.  
 Mrs. J. B. Dunlop, 948, Sauchiehall Street, Glasgow.  
 Hector MacDougall, Esq., 28, Traquair Drive, Cardonald, Glasgow.  
 Murdo MacCrae, Esq., 54, Netherhall Avenue, Glasgow, S. 4.  
 Miss Mairi MacBride, 11, Charing Cross Mansions, Glasgow, C.3.  
 Miss Augusta Lamont, M.A., B.Sc., Inverchaolain, Toward, Argyll.  
 Mr. and Mrs. Chas. Campbell, 46, Rannoch Drive, Bearsden.  
 A. C. MacKenzie, Esq., 42, Grant Street, Glasgow.  
 Miss Seonaid Ferguson, 44, Moss-side Road, Shawlands, Glasgow.  
 Rev. Dr. and Mrs. Neil Ross, Manse of Laggan, Kingussie, Inverness-shire.  
 Angus Robertson, Esq., Ardnish, Lyonsdown Road, New Barnet, Herts.  
 Miss Helen Macmillan, 55, Victoria Park Drive S., Scotstoun, Glasgow.  
 Rev. Dr. Kenneth MacLeod, The Manse, Gigha, Argyll.  
 Hugh MacKay, Esq., The Old Cottage, St. Osyth, Essex.  
 John Cameron, Esq., LL.B., Ph.D., 55, W. Regent Street, Glasgow, C.2.  
 Dr. Mary Williams, 61, Walter Road, Swansea.  
 Miss Jeannie Williams, 61, Walter Road, Swansea.  
 Professor G. Stephens, 61, Walter Road, Swansea.  
 Dr. Hartwell Jones, c/o Dr. Williams.  
 Llewelyn Jones, Esq., M.P., Isiryn, Mold, Flintshire.  
 Dr. and Mrs. P. Diverres, Llewyn, 5, The Poplars, Gower Road, Sketty, Swansea.  
 M. Armand Diverres, Llewyn, 5, The Poplars, Gower Road, Sketty, Swansea.  
 Miss Meriel Williams, Director, Plas Newydd, Llangollen.  
 Miss Mairin O'Shea, B.A., Corca Duibhne, Dundrum, County Dublin.  
 Mrs. Mary Hutton, D.Litt., 80, Upper Fitzwilliam Street, Dublin.  
 Miss Margaret Dobbs, Purst an Ghabhain, Cushendall, Co. Antrim.  
 Seamas O. Duibhlearga, Esq., M.A., Folk-lore Commissioner, University College, Dublin.  
 Brian Fitzpatrick, M.A., Treasurer Celtic Congress, 6, Rathdown Park, Terenure, Dublin.  
 Rev. Dyfnallt Owen, M.A. (Past Secretary Celtic Congress), "Tyst" Office, Carmarthen, South Wales.  
 Rev. John Bain, F.S.A., 13, Dryden Place, Edinburgh.  
 Rev. Calum Macgilleathain, B.D., Conanbridge, Scotland.  
 Professor Allin O. Erolachain, Ph.D., Dun Bhangde, Howth, Dublin.

Llain Gogan, M.A. (Arts Section), National Museum, Dublin.  
 Rev. John Burke, B.D., 84, Stephen's Green, Dublin.  
 Mr. and Mrs. R. Morton Nance, Chylason, Carbis Bay, Cornwall.  
 Miss Una MacKay, 45, Braid Avenue, Morningside, Edinburgh.  
 Ifor Ap Owen Edwards, Esq., Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road,  
 Aberystwyth.

Telynoros Maltwyn, Esq., Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road,  
 Aberystwyth.  
 Miss Gwyneth Williams, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberyst-  
 wyth.

Miss Ruth Richards, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Miss Nessie Davies, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Miss Peggie Morgan, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Miss Gwladys Hughes, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Master Ninian Lewis, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Master Gilbert Clarke, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberyst-  
 wyth.

Master Rowland Edwards, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberyst-  
 wyth.

Master Gareth Howell, Swyddfa'r Urdd, Llanbadarn Road, Aberystwyth.  
 Miss Mary Walshe, Paic an Sonag, Seafield Road, Clontarf, Dublin.  
 Dr. G. I. von Tevenar, Amsterdam, den Hoofdweg, 46.  
 Mrs. Lloyd, c/o R. Morton Nance, Esq., Cornwall.  
 Cormac O. Cadhlaigh, Esq., M.A., 45, Corran na Fairce, Raghmallach,  
 Dublin.

Prof. Agnes O'Farrelly, M.A., 38, Brighton Road, Rathgar, Dublin.  
 Michael Hayes, Esq., M.A., 20, Brighton Square, Rathgar, Dublin.  
 Tomas O. Raghallaigh, Esq., M.A., Ph.D., An Grianan, Gaillimh.  
 Rev. S. M. Compton, St. John's Manse, 12, Mansionhouse Road,  
 Edinburgh.

Miss Rhoda Dingwall, 26, South Park Road, Hamilton.  
 Miss Maisie Jackson, 58, Balthagey Avenue, Glasgow, W.  
 Miss Jean Fringle, King Street Post Office, Dundee.  
 Miss Doreen Moir, Forthview, Dalmeny, Edinburgh.  
 Miss Betty Henderson, Spread-Eagle Hotel, Jedburgh, Roxburghshire.

\*\*\*\*\*

**Tynwald Ceremony—Continued from Page 7.**

summer Day, and that the "lord" sits with his visage to the East, lends  
 some colour to this view.

But it does not need any such conjecture to mark its deep sig-  
 nificance. The meaning and derivation of the name House of Keys  
 have provoked considerable controversy, but the view that it was  
 derived from the Scandinavian word "Keise" (chosen) is perhaps  
 as acceptable as any.

The right to be present at Tynwald and to demand redress of  
 grievances, though seldom exercised, is jealously guarded by Manx  
 people, and not even the existence of representative institutions with  
 the delegation of authority to the Keys, or chosen ones, has supplanted  
 the individual's right to be heard at Tynwald.

*Handwritten notes and scribbles on the right page:*

Plays  
 (circled) 21  
 20  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

*Other handwritten notes:*

Doctor McKeague  
 6500  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

# Yn Cheshaght Ghailckagh

:: THE MANX SOCIETY. ::

Founded in 1899 by the late Speaker A. W. Moore.



"Y<sup>N</sup> CHESHAGHT GHAILCKAGH" is the Manx National Union; an organisation by means of which Manx people in any part of the world can keep in touch with all that is best in the life and work of the Island.

Among its many aims are :

The preservation, study and teaching of Manx Gaelic ;

The fostering of the National ideal among Manx children ;

The collection of folk-lore, folk-music and dances, games, rhymes, riddles, proverbs, sayings, etc., still extant among the people, whether in Manx or English ;

The encouragement of modern Manx Music, Art, Literature, and Drama, and of Manx enterprise generally.

Those who care for these things, and wish to help the Society in its work, should become members. The subscription is annually 2/6, or life £1/1/-. All members receive the Annual Reports of the Society, and are entitled to attend its general meetings, excursions, etc.



Brown & Sons, Ltd., Printers, Douglas.

*[Handwritten signatures and scribbles are present below the printer's name.]*

GP2/20 (29)

CHAPPELL PIANOS NOT TO BE EXCELLED FOR TONE, TOUGH, & DURABILITY.

PROGRAMME.

ONE PENNY.

THE PALACE

(COLISEUM).

DOUGLAS, ISLE OF MAN.

Managing Director ..... CHARLES FOX.  
Secretary ..... ARTHUR BRITTAIN.

Celtic Concert

(IN CONNECTION WITH THE CELTIC CONGRESS, 1931.)

✓ SUNDAY, JULY 5th, 1931. ✕

Broadcast from 9 o'clock by B.B.C. National Programme

ARTISTES:-

MEGAN THOMAS  
(Wales)

MABEL RITCHIE  
(Cornwall and Brittany)

ADA MYLCHREEST  
(Isle of Man)

ALEC MACREA  
(Scotland)

GABRIEL LAVELLE  
(Ireland)

THE PALACE ORCHESTRA  
Conductor ... .. MR. HARRY WOOD

At the Piano — Mr. ARTHUR ROBERTS.

DOORS OPEN AT 7-45; CONCERT TO COMMENCE AT 8-50.

The Concert is arranged to terminate not later than 10-30 p.m.

It is respectfully requested that the audience remain seated to the end of the Concert. Much inconvenience is caused to a portion of the audience, as well as the performers, by persons leaving before the termination of the Concert; and, in deference to the majority, it is hoped that those desirous of leaving early will choose a convenient time for doing so.

Chappell Concert Grand Pianoforte used at this Concert is supplied by the Sole Agent—BLAKEMORE'S, Douglas.

BROWN AND SONS, LTD., PRINTERS.

# \* Programme \*

---

At 8-30 p.m.

1. ORCHESTRA—

OVERTURE—"Fingal's Cave" ..... (Mendelssohn)

2. SONGS—

(a) "A Lullaby" ..... } (Hamilton Harty)  
(b) "A Lane o' Thrushes" ..... }

MEGAN THOMAS.

3. ORCHESTRA—

SCOTTISH FANTASIA ..... (David Stephen)

—————  
SHORT INTERVAL.  
—————

At 9-5 p.m.

FROM THIS POINT THE CONCERT WILL BE BROADCAST.

The audience is therefore requested not to insist on encores.

4. ORCHESTRA—

"Maun Fishermen's Evening Hymn" ..... (arr. Harry Wood)  
(Publishers—Messrs Boosey & Co.)

(To be sung by the audience.)

HEAR us, O Lord, from Heaven Thy dwelling-place;  
Like them of old, in vain we toil all night,  
Unless with us Thou go, Who art the Light;  
Come then, O Lord, that we may see Thy face.

Thou, Lord, dost rule the raging of the sea,  
When loud the storm and furious is the gale;  
Strong is Thine arm, our little barques are frail;  
Send us Thy help, remember Galilee.

5. ORCHESTRA—

SELECTION OF IRISH MELODIES ..... (W. H. Myddleton)  
(Publishers—Messrs Hawkes & Co.)

Introducing: "The Minstrel Boy"; "Oft in the Stilly Night";  
"Paddy Whack"; "St. Patrick's Day"; "The Valley Lay  
Smiling Before Me" (Solo Violin: (HAROLD JONES); "Thady  
You Gander"; "The Irish Washerwoman"; "The Wearing  
of the Green"; Finale, "Tara's Halls."

6.—WELSH SONGS—

- |                             |                         |
|-----------------------------|-------------------------|
| (a) "Tros y Mor" .....      | } (arr. Lloyd Williams) |
| (b) "Titrwn Tatrwn" .....   |                         |
| (c) "Cob Mallaeth" .....    |                         |
| (d) "Y Gelynon" .....       |                         |
| (e) "Gwlad y Brynïan" ..... |                         |
- (Publishers—Messrs Hughes & Sons, Wrexham.)

MEGAN THOMAS.

7. ORCHESTRA—

- CÉLTIC SUITE: "A Lament" ..... (J. H. Foulds)  
 (Publishers—Messrs Hawkes & Co.)

Solo Violoncello: FRANK SUTTON.

8. MANX SONGS—

- |   |                        |
|---|------------------------|
| (a) "Berrey Dhoo" ("Brown Berrey") ...                | } (arr. Arnold Foster) |
| (b) "Ushag Veg Ruy" ("Little Red Bird")               |                        |
| (c) "Arrane Queel-Nieull" (Spinning Wheel Song) ..... |                        |
| (d) "Arrane ny Mummeryn" (Mummer's Song) .....        |                        |
| (e) "Graih my Chree" ("Love of My Heart") .....       |                        |
- (Publishers—Messrs Stainer & Bell, Berners Street, W.)

ADA MYLCHREEST.

9. SCOTTISH SONGS—

- (a) "<sup>ARDVIT</sup>Tog Orm Mo Phiob" (Gaelic Lament)...(arr. F. J. Ricketts)  
 (Publishers—Messrs MacLaren & Sons, Glasgow.)
- (b) "Maighdeann No H-Airidh" (An Island Sheiling Song"  
 (From "Songs of the Hebrides")  
 (Publishers—Messrs Boosey & Co.)
- (c) "Mo Nionag" (Love Song) .....
- (Publishers—Messrs MacLaren & Sons.)

ALEC MACRAE.

10. ORCHESTRA—

- "A MANX RHAPSODY" ..... (Haydn Wood)  
 (Publishers—Messrs Chappell & Co.)

Introducing: "Ny Kirree fo Naightey" ("The Sheep Under the Snow"); "Yn Bollan Bane" ("The White Wort"); "Hie mee stiaigh dhy's Elie Ben" ("The Cutting of the Turf"); "Ushag veg ruy no moaney Dhoo" ("Little Red Bird of the Black Marsh").



11. BRETON SONGS—

- (a) "Soun" (French, "Sone") ..... } (Old Breton Songs  
 (b) "Va Gouen" (French, "Ma Race") ..... } arr.  
 (c) "Ar Pillaouer" ("The Rag Picker") ..... } Paul Ladmirault  
 (Publishers—Rouart, Lerolle & Cie., 29, Rue d'Astorg, Paris.)

12. CORNISH SONGS—

- (a) "Blejrow Mytyn A-Desqueth 'Ga Eth'" ("The Morning  
 Flowers Display Their Sweetness").  
 (b) "Whek an Eos" ("The Sweet Nightingale").  
 (c) "Trelawney."

From the "Cornish Song Book," edited by Ralph Dunstan, Mus.Doc.  
 (Publishers—Messrs Reid Bros., Ltd., 26, East Castle Street, London, W.1.)

MABEL RITCHIE.

13. IRISH SONGS—

- (a) "Mo Muire" ..... }  
 (b) "Sean dun no ngall?" ..... } (Carl Hardebeck).  
 (Publishers—Carl Hardebeck, Cork.)  
 (c) "Pastheen Fionn" ..... Uilligan Fox  
 (Publishers—Fayle & Ferguson, London.)

GABRIEL LAVELLE.

14. ORCHESTRA—

"WELSH RHAPSODY" ("Men of Harlech")... (Edw. German)  
 (Publishers—Messrs Novello & Co.)

15. ORCHESTRA—

"JULIAN VANNIN" ("Isle of Man") ..... (arr. Harry Wood).  
 (Publishers—Messrs Boosey & Co.)

First time—Brass Quartet; second time—Full Orchestra.

\* \* \*

X "God Save The King."